



International Electrotechnical Commission  
Commission Electrotechnique Internationale  
Международная Электротехническая Комиссия

# **STATUTES AND RULES OF PROCEDURE**

(2001 edition, incorporating amendments approved by Council on 2004-01-02, 2005-01-07, 2005-09-02, 2006-06-23, 2008-01-18, 2009-02-13, 2011-07-01, 2013-01-11 and 2015-01-30)

\* \* \* \* \*

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, 1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 • Telefax: +41 22 919 03 00 • E-mail: [mgmt@iec.ch](mailto:mgmt@iec.ch) • Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)

# 規約 及び 施行規則

(2001年版、総会に 2004-01-02、2005-01-07、2005-09-02、2006-06-23、2008-01-18、2009-02-13、  
2011-07-01、2013-01-11、2015-01-30 に承認された追補を追加)

# IEC STATUTES AND RULES OF PROCEDURE

(2001 edition, amended on 2004-01-02, 2005-01-07, 2005-09-02, 2006-06-23, 2008-01-18, 2009-02-13, 2011-07-01, 2013-01-11 and 2015-01-30, as endorsed by the National Committees)

INCORPORATES ALL AMENDMENTS APPROVED BY COUNCIL SINCE THE 2000 EDITION WAS ISSUED

## TABLE OF CONTENTS

Article / Clause	Page
PREAMBLE .....	3
1. TITLE AND LEGAL PROVISIONS .....	3
2. OBJECT .....	3
3. SEAT OF THE COMMISSION .....	4
4. MEMBERSHIP .....	4
5. AUTHORITY .....	6
6. ORGANIZATION OF THE COMMISSION .....	6
7. COUNCIL .....	6
8. COUNCIL BOARD .....	8
9. EXECUTIVE COMMITTEE .....	10
10. STANDARDIZATION MANAGEMENT BOARD .....	11
11. TECHNICAL COMMITTEES AND SUBCOMMITTEES .....	15
12. CONFORMITY ASSESSMENT BOARD .....	16
13. CONFORMITY ASSESSMENT SYSTEMS AND SCHEMES .....	20
14. PRESIDENT .....	21
15. VICE-PRESIDENTS .....	22
16. TREASURER .....	23
17. GENERAL SECRETARY .....	23
18. CENTRAL OFFICE .....	24
19. FINANCE .....	24
20. LANGUAGES .....	25
21. PUBLICATIONS AND DOCUMENTS OF THE COMMISSION AND RIGHTS OF REPRODUCTION .....	26
22. STATUTES AND RULES OF PROCEDURE .....	26
23. DISSOLUTION OF THE COMMISSION .....	27
APPENDIX 1 Method for the determination of those seven Standardization Management Board members referred to as "automatically appointed members" .....	28
APPENDIX 2 Distribution of responsibilities among the Council, Council Board, Standardization Management Board and Conformity Assessment Board .....	29
APPENDIX 3 Membership of Management Boards .....	32

# IEC 規約及び施行規則

## 目 次

条／項		ページ
	緒言 .....	3
1.	名称及び法的条項 .....	3
2.	目的 .....	3
3	IEC の所在地 .....	4
4.	会員資格 .....	4
5.	権限 .....	6
6.	IEC の組織 .....	6
7.	総会 .....	6
8.	評議会 .....	8
9.	執行委員会 .....	10
10.	標準管理評議会 .....	11
11.	TC 及び SC .....	14
12.	適合性評価評議会 .....	16
13.	適合性評価スキーム .....	19
14.	会長 .....	20
15.	副会長 .....	21
16.	財務監事 .....	22
17.	事務総長 .....	23
18.	中央事務局 .....	23
19.	財務 .....	23
20.	言語 .....	24
21.	IEC の出版物と文書及び複写権 .....	25
22.	規約と施行規則 .....	25
23.	IEC の解散 .....	26
附属書 1	“自動選出メンバー” と呼ぶ 7 名の標準管理評議会 (SMB) メンバーを決定する方法 .....	27
附属書 2	総会、評議会、標準管理評議会及び適合性評価評議会の責任区分 .....	28
附属書 3	マネジメントボードのメンバー .....	31

## STATUTES

## RULES OF PROCEDURE

### PREAMBLE

The International Electrotechnical Commission is an organization which was formed as a result of the Resolution\* of the Chamber of Government Delegates at the International Electrical Congress of St Louis (USA), in September 1904.

The first Statutes, drawn up at the Preliminary Meeting held in London in 1906, were adopted in 1908. Revised Statutes and Rules of Procedure were adopted in 1949, in 1963, in 1974, in 1991, in 1993, in 1997 and in 2000. The present Statutes and Rules of Procedure replace those of 2000.

### TITLE AND LEGAL PROVISIONS (Article 1)

The name of the organization is the International Electrotechnical Commission, hereinafter referred to as "the Commission".

The abbreviated title is "IEC".

The organization is constituted as a corporate association with legal entity in accordance with Articles 60 *et seq.* of the Swiss Civil Code.

Questions which are not provided for in the present Statutes shall be subject to the laws of the country in which the Commission has its seat.

### OBJECT (Article 2)

The object of the Commission is to promote international co-operation on all questions of standardization and related matters, such as the verification of conformity to standards in the fields of electricity, electronics and related technologies, and thus to promote international understanding. This object, *inter alia*, is achieved by issuing publications, including International Standards, and by offering conformity assessment (CA) services.

### TITLE AND LEGAL PROVISIONS (Clause 1)

(Blank)

### OBJECT (Clause 2)

The Commission may co-operate with other organizations interested in the matters under consideration. The conditions of co-operation and division of responsibilities and spheres of activity with other organizations, including the International Organization for Standardization (ISO) and the International Telecommunication Union (ITU), are governed by agreements.

---

\* This Resolution reads as follows:

***"That steps should be taken to secure the co-operation of the technical Societies of the world by the appointment of a representative Commission to consider the question of the standardization of the Nomenclature and Ratings of Electrical Apparatus and Machinery."***

## 規 約

## 施行規則

### 緒 言

国際電気標準会議は、1904年9月セントルイス（アメリカ）での国際電気会議における各国政府代表者の決議\*）の結果として組織された機関である。

1906年にロンドンで開催された準備会議において作成された最初の規約が、1908年に採択された。1949年、1963年、1974年、1991年、1993年、1997年及び2000年に改正された規約が採択された。本規約及び施行規則は、2000年に採択されたものに代わるものである。

#### 名称及び法的条項（第1条）

当機関の名称は、国際電気標準会議（以下、“IEC”という）とする。

略称は“IEC”とする。

当機関は、スイス民法第60条以下に基づく社団法人として組織される。

本規約で規定されていない事項については、IECが設置されている国の法律に従うものとする。

#### 目的（第2条）

IECの目的は、電気、電子及び関連技術分野における標準化のあらゆる問題及び規格への適合性の証明のような関連事項に関して、国際協力を促進し、また、それを通して国際理解を促進することである。この目的は、特に国際規格などの出版物の発行、及び適合性評価（CA）サービスによって達成される。

#### 名称及び法的条項（第1項）

（空白）

#### 目的（第2項）

IECは、検討中の事柄に関心をもつ他の機関と協力することができる。国際標準化機構（ISO）及び国際電気通信連合（ITU）との関係における協力条件、責任区分及び活動範囲は、双方の合意で決定される。

## STATUTES

### SEAT OF THE COMMISSION (Article 3)

The seat of the Commission shall be determined by the Council. At the time of issue of these Statutes and Rules of Procedure, the seat of the Commission is in Geneva, Switzerland.

### MEMBERSHIP (Article 4)

Any country desiring to participate in the work of the Commission shall form an Electrotechnical Committee for its own country; upon admission, this Committee is called the National Committee\*.

There shall be only one National Committee for each country.

Only the National Committees of those countries officially recognized by the United Nations Organization (UNO) may become members of the Commission.

A National Committee shall be fully representative of national interests in the fields of activity of the Commission. Members of the Commission shall be those National Committees which have agreed to abide by the Statutes and the Rules of Procedure.

Members undertake:

- a) to promote the object of the Commission,
- b) to support the Commission's work, and
- c) to implement, in a transparent way, to the maximum extent possible, the Commission's International Standards, in their national and regional standards.

Depending on the level of its economic activity, evaluated on the basis of criteria defined in the Rules of Procedure, a National Committee may be admitted either as a Full Member or as an Associate Member.

---

\* Note: Any country desiring to do so may use any other appropriate designation.

## RULES OF PROCEDURE

### SEAT OF THE COMMISSION (Clause 3)

(Blank)

### MEMBERSHIP (Clause 4)

Any National Committee constituted in accordance with Article 4 of the Statutes, desiring to become a member of the Commission, shall send a written application to the Central Office for submission to the Full Member National Committees for voting in accordance with Clause 7.2 of the Rules of Procedure, Procedure 1.

This application shall state the intention of the new member to abide by the Statutes and Rules of Procedure and demonstrate that the National Committee is constituted in accordance with the provisions of Article 4.

Any country may apply for Full Membership, irrespective of its economic situation, provided it undertakes to pay the corresponding dues.

A country may apply for Associate Membership in order to pay reduced dues if its percentage of the total dues as calculated in accordance with the method approved by Council (i.e. based on its Gross National Product, Population and Electricity Consumption) is less than the lowest percentage of dues required for full membership, as decided annually by Council.

If, after any period of time, an Associate Member's calculated percentage of dues exceeds the minimum percentage required to be paid by a Full Member National Committee, this Associate Member shall automatically acquire the status of a Full Member, without Council having to vote again on its admission.

An Associate Member meeting the above criterion but declining its promotion to Full Membership shall lose its status of member of the Commission at any level.

## 規 約

### IEC の所在地（第 3 条）

IEC の所在地は、IEC 総会で決定される。本規約及び施行規則の発行時における IEC の所在地は、スイスのジュネーブである。

### 会員資格（第 4 条）

IEC の業務への参加を希望する国は、自国内に電気技術委員会を組織しなければならない。入会が承認されると、この委員会は、NC\*と呼ばれる。

NC は、1 か国に 1 つでなければならない。

国際連合が公式に認めている国の NC だけが、IEC の会員になることができる。

NC は、IEC の活動分野において、国益の全権代表者でなければならない。IEC の会員は、本規約及び施行規則を遵守することに同意した NC とする。

会員は、次の義務を負う。

- a) IEC の目的を推進すること
- b) IEC の業務を支持すること
- c) IEC の国際規格を、国家規格及び地域規格に可能な限り採用し、透明性のある方法で実施すること

施行規則に定める基準によって評価された経済活動の水準に応じて、NC は、正会員又は準会員のいずれかとして入会が認められる。

## 施行規則

### IEC の所在地（第 3 項）

（空白）

### 会員資格（第 4 項）

IEC の会員となることを希望して本規約第 4 条の規定に基づいて設立された NC は、本施行規則第 7.2 項の手続 1 による正会員 NC の投票用に、申込書を中央事務局へ送付する。

この申請書には、新会員として本規約及び施行規則の遵守の意志を記述し、さらに第 4 条の規定に則り NC を設立することを明示する。

いかなる国も、相応の会費支払いの保証があれば、その経済状態に関わりなく正会員に申請することができる。

総会で承認された方法（即ち国民総生産、人口、電力消費量）により算出された会費の比率が、毎年総会が決定する正会員の会費比率の一番低いものよりも少ない国は、減額会費を支払う準会員の申請をすることができる。

ある期間が経過した後、上記算出法により算出した準会員の総会費の比率が、正会員 NC の支払う最小比率を超えた場合、総会における承認の再投票を経ずに、その準会員は自動的に正会員の地位を取得する。

上記基準を満たす準会員が正会員資格への移行を辞退すると、いかなる地位にあっても IEC の会員の資格を失う。



## STATUTES

It is the right of all Full Member National Committees to participate in all the technical activities of the Commission.

Each Full Member National Committee shall have one vote in all bodies of the Commission.

Associate Member National Committees shall have the right to take part in the Commission's activities in accordance with the provisions set out in Article 13 of the Statutes and in Clauses 7.1, 10.3 and 11.4 of the Rules of Procedure. They shall have no voting rights, except in specific technical committees/technical matters in accordance with Clause 11.4 of the Rules of Procedure and in any CA System or stand-alone scheme of which they are a member. Their representatives cannot be elected to any official position in the Commission.

## RULES OF PROCEDURE

There is no limitation to the duration of the status of Associate Member, further than the above mentioned economic limitation.

The National Committee of an applicant country whose economic conditions qualify it for Full Membership is not allowed to apply for Associate Membership.

A National Committee with or having had Full Membership status, even if suspended or withdrawn, is not allowed to apply for Associate Membership.

Each National Committee shall undertake to pay its annual dues during a minimum period of two years and shall give at least one calendar year's notice, taking effect on 1<sup>st</sup> January of the following year, if it desires to withdraw from membership of the Commission.

Any National Committee whose dues for the two preceding years have not been fully paid will have its membership suspended for a period which shall not exceed five years, after which it shall be considered as having withdrawn from membership.

While suspended, a Full or Associate Member National Committee shall lose all its rights in any activity of the Commission. Suspended members shall not have access to the Commission's document servers and shall not receive publications free of charge.

A suspended National Committee shall be automatically re-instated to its previous status following the completion of the payment of its dues for the last two years before suspension and payment of the current dues for the year of re-admission.

A National Committee having withdrawn from Full or Associate Membership can be re-admitted only by following the application procedure for new membership. Its previous debts on account of dues shall then be considered void and shall be written off from the Commission's accounts by the Auditors.

## 規 約

IEC のすべての技術活動への参加は、すべての正会員 NC の権利である。

各正会員 NC は、IEC のすべての機関において 1 票の権利をもつ。

準会員 NC は、規約第 13 条、及び施行規則の第 7.1、10.3 及び 11.4 項に示される規定に従い、IEC の活動に参加する権利をもつが、投票権を持たない。ただし、施行規則の 11.4 項に従っての、特定の TC/技術事項及びメンバーになっている適合性評価システム又は独立したスキームにおいてはこの限りでない。準会員 NC の代表者は IEC の公的地位に選出されない。

\*注：希望する場合、他の適切な名称を使用してもよい。

## 施行規則

準会員の地位の期間に関する制限は、上記の経済的制約以外にはない。

経済状態が正会員に相応する NC は、準会員資格の申請は許されない。

正会員の地位をもつ NC 又は過去に正会員の地位をもっていた NC は、たとえ資格停止又は退会しても、準会員資格を申請することは許されない。

IEC 会員資格の取消しを希望する NC は、最短 2 年間分の会費を支払う保証をし、かつ少なくとも 1 暦年前に通知を出し、翌年の 1 月 1 日に有効となる。

過去 2 年間の会費を完納していない NC は、5 年を超えない期間、会員資格停止とする。5 年を超える場合、会員資格を取消したものと見なす。

会員資格停止中、正会員 NC 又は準会員 NC は、IEC の活動におけるすべての権利を失う。資格停止された会員は、IEC 文書サーバーへアクセスすることはできない。また、文書や出版物を無料で受領することはできない。

会員資格停止された NC は、資格停止直前の 2 年間の会費及び再入会の年の会費を完納すれば、自動的に以前の地位に復帰する。

正会員又は準会員を取り消された NC は、新会員の申請手続きに従う場合に限り、再入会することができる。過去の会費の債務は無効と見なされ、監査人によって IEC の会計から抹消される。

## STATUTES

### AUTHORITY (Article 5)

A decision by vote of the Council, or the Council Board where decisions are delegated to it by the Council, at a meeting or by correspondence, shall constitute the decision of the Commission.

### ORGANIZATION OF THE COMMISSION (Article 6)

The Commission comprises its member National Committees, together with managerial, executive and advisory bodies and Officers (Articles 7 to 18).

The Officers of the Commission shall consist of a President, a Deputy President (i.e. the Immediate Past President or the President Elect), Vice-Presidents, a Treasurer and a General Secretary.

The Officers may take part in any meeting of the Commission, *ex officio*, but without vote, except for the President (see Article 14, indent c)).

The Council may set up other bodies or elect other Officers as the need arises, in order to achieve the object of the Commission.

### COUNCIL (Article 7)

The Commission is governed by the Council (General Assembly).

The Council shall consist of:

- a) the President of the Commission;
- b) the Presidents of all the Full Member National Committees;
- c) the Deputy President (Immediate Past President or President Elect);
- d) the Vice-Presidents of the Commission;
- e) the Past Presidents of the Commission;
- f) the Treasurer;
- g) the General Secretary, *ex officio*;
- h) the Council Board members.

## RULES OF PROCEDURE

### AUTHORITY (Clause 5)

(Blank)

### ORGANIZATION OF THE COMMISSION (Clause 6)

(Blank)

### COUNCIL (Clause 7)

#### 7.1 Meetings

Dates and places of Council meetings shall be determined by the Council, either at a meeting or by correspondence.

The Council shall meet at least once a year, but a meeting may be called in the interval at the request of the President or of one fifth of the total number of Presidents of Full Member National Committees.

Notice of the meeting shall be circulated by the Central Office to all National Committees not less than four months prior to the meeting. The President may, upon written request of a National Committee received at least two months before the meeting, or at his own discretion, invite observers.

## 規 約

### 権限（第5条）

総会又は総会に決議を委任された評議会の会議投票決議又は書面投票決議は、IECの決議とする。

### IECの組織（第6条）

IECは、会員NCの他に、管理、執行及び諮問部門並びに役員で構成される（第7条から第18条）。

IECの役員は、会長、会長代理（すなわち、前会長又は次期会長）、副会長、財務監事及び事務総長とする。

IECの役員は、職務として、IECのすべての会議に出席できるが、会長を除いて投票権を持たない（第14条、項目c）参照）。

総会は、IECの目的を達成するために、必要に応じて他の部門を設置又は他の役員を選出することができる。

### 総会（第7条）

IECは、総会によって運営されている。

総会は、以下で構成される。

- a) IECの会長
- b) すべての正会員NCの会長
- c) 会長代理（前会長又は次期会長）
- d) IECの副会長
- e) IECの元会長
- f) 財務監事
- g) 事務総長（職務として）
- h) 評議会メンバー

## 施行規則

### 権限（第5項）

（空白）

### IECの組織（第6項）

（空白）

### 総会（第7項）

#### 7.1 会議

総会の会議の日時及び場所は、会議又は書面のいずれかにより、総会が決定する。

総会は、少なくとも年1回会議を開催するが、その間にも会長の要求又は正会員NC会長総数の5分の1以上の要請によって会議を召集できる。

会議の開催通知は、少なくとも会議の4ヶ月前に中央事務局によってすべてのNCに回付される。少なくとも会議の2ヶ月前に受領したNCからの書面要請により、又は会長自身の判断により、会長はオブザーバを招請することができる。

## STATUTES

The Presidents of Associate Member National Committees are not members of the Council; they attend meetings as observers.

The responsibilities of the Council are listed in **Appendix 2** to the Rules of Procedure.

## RULES OF PROCEDURE

The draft agenda and documents requiring decision at the meeting shall be circulated at least six weeks prior to the meeting. Other documents and comments shall be circulated at least one month before the meeting.

Documents which have not been circulated in accordance with the above, or any additional matter not on the agenda, may only be considered by the Council provided no member present raises objection.

Associate Member National Committees who wish to submit proposals to Council shall send them to the General Secretary two months, at least, before the meeting. During the meeting, the General Secretary shall introduce such proposals for consideration.

The President may invite the representatives of Associate Members to take part in the discussion of their proposals.

The presence of half the Council members at a meeting shall constitute a quorum.

A Council member may be accompanied by not more than three advisors, unless the delegation comprises a Council Board member, in which case the total delegation may be increased to five persons.

A Council Board member may sit with his national delegation.

A recording of the Council meetings shall be kept by the Central Office and a report of the meeting shall be sent to all National Committees.

### 7.2 Voting

Council may use two different procedures for taking decisions.

Procedure 1 applies to acceptance of new members (Clause 4).

#### Under Procedure 1:

The proposal to be put to the vote shall be circulated by the Central Office to all National Committees. Full Member National Committees shall be requested to reply to the Central Office within two months of the date of dispatch of the communication by the Central Office asking for the vote

## 規 約

準会員 NC の会長は、総会のメンバーではなく、オブザーバとして会議に出席する。

総会の責任は、施行規則の**附属書 2**に記載されている。

## 施行規則

議題案及び会議での決議を求める文書は、少なくとも会議の 6 週間前に回付される。他の文書及び意見書は、少なくとも会議の 1 ヶ月前に回付される。

上記に従って回付されなかった文書や議題にない追加事項は、出席メンバーの反対がない場合に限り、総会で検討することができる。

総会への提案の提出を望む準会員 NC は、少なくとも会議の 2 ヶ月前までに事務総長に提案を送付する。会議期間中に、事務総長はその提案を検討するために提出する。

会長は、その提案の検討に参加させるために、準会員 NC の代表を招請することができる。

総会メンバーの半数の会議出席により、定足数が満たされる。

総会メンバーは、評議会メンバーを含めずに 3 人を超えない範囲でアドバイザーを随行させることができる。評議会メンバーを含む場合、総代表団は合計で 5 人まで増やすことができる。

評議会メンバーは、自国の代表団と同席することができる。

総会の会議の記録は中央事務局が作成し、会議議事録がすべての NC に送付される。

### 7.2 投票

総会は、決議をとるために二つの異なる手順を用いることができる。

手順 1 は、新会員の承認（第 4 項）に適用される。

#### 手順 1

投票に付すべき提案は、中央事務局によってすべての NC へ回付される。正会員 NC は、中央事務局による提案への投票依頼通知の発送日から 2 ヶ月以内に、中央事務局へ回答するように要請される。NC は、送付された提案に賛成か否かを述べなければならない。

## STATUTES

## RULES OF PROCEDURE

upon the proposal. They shall state whether or not they are in favour of the proposal which has been submitted to them.

The proposal is adopted unless one-fifth or more of the Council members have cast a negative vote.

Procedure 2 applies to all Council decisions, except those covered by Procedure 1, Article 22: "Amendments to the Statutes" and Article 23: "Dissolution of the Commission".

### Under Procedure 2:

- at a meeting of the Council, a proposal is adopted by virtue of a simple majority of those Full Member National Committees present and voting.

Only the Presidents of Full Member National Committees, who may be represented by a designated alternate, have the right to vote.

Voting by proxy shall not be permitted. Abstention, while permitted, is not considered as voting when votes are counted.

- by correspondence, with a voting period of two months, the proposal is adopted by virtue of a simple majority of those votes received by the Central Office from Full Member National Committees.

A limit date for the receipt of votes, in accordance with the Statutes, shall be indicated on the ballot paper which shall be sent by the Central Office by such means as to ensure its reception by the Full Member National Committees within one week of dispatch.

The President shall normally not vote, but if the votes are equally divided, the President shall cast the deciding vote.

### **COUNCIL BOARD (Article 8)**

The Council delegates the management of all the Commission's work to the Council Board which shall have the authority and responsibility for the specific tasks listed in Appendix 2 to the Rules of Procedure.

Specific management responsibilities in the spheres of standards and conformity assessment are delegated to the Standardization Management Board and the Conformity Assessment Board, respectively.

### **COUNCIL BOARD (Clause 8)**

#### **8.1 Membership**

There shall be 15 elected members of the Council Board, comprising:

- one from each National Committee that pays the highest fixed percentage of the total dues;
- the remainder from all other Full Member National Committees.

## 規 約

### 評議会（第8条）

総会は、施行規則の附属書2に記載される特定の職務について権限と責任をもつ評議会に、IECのすべての業務の管理を委任する。

規格及び適合性評価の領域における特定の管理責任は、それぞれ標準管理評議会及び適合性評価評議会に委任される。

## 施行規則

提案は、総会メンバーの5分の1以上が反対投票をしない限り採択される。

手順2は、手続1の対象、第22条“規約の改正”及び第23条“IECの解散”の対象を除くすべての総会決議に適用される。

手順2

- 総会の会議においては、総会に出席しかつ投票した正会員NCの単純過半数により、提案は採択される。

正会員NCの会長、又はその会長によって指名された代理人のみが投票権をもつ。

委任状による投票は認められない。棄権は認められるが、投票数にはカウントされない。

- 2ヶ月間の書面投票による場合、中央事務局が正会員NCから受理した投票の単純過半数により、提案は採択される。

投票の受理期限は、本規約に則り、中央事務局から送付される投票用紙に記載される。投票用紙は、発送後1週間以内に確実に各NCへ届くような方法で、中央事務局が発送する。

会長は、通常投票しない。しかし、投票結果が賛否同数の場合、会長が決定投票をする。

### 評議会（第8項）

#### 8.1 メンバーシップ

15名の評議会メンバーの選出は、以下の通りである。

- 最高比率の会費を支払うNCからそれぞれ1名
- その他の正会員NC全体から残りの人数。



## STATUTES

The Council Board shall consist of:

- the President of the Commission (without vote);
- the Deputy President (without vote);
- the Vice-Presidents (without vote);
- the Treasurer (without vote);
- the General Secretary (*ex officio*, without vote), and
  
- individual members from Full Member National Committees, elected by Council (see Rules of Procedure, Clause 8).

All decisions of the Council Board shall be reported to Council.

## RULES OF PROCEDURE

Elected members shall serve for three years, one third being elected every year. They shall be eligible for re-election for one further full term of office only.

Council Board members shall work for the good of the whole Commission and its constituency. They shall be elected on the basis of their personal qualifications, and shall therefore have no alternates. The essential criteria for persons elected as members of the Council Board are listed in Appendix 3 to the Rules of Procedure.

Change of any elected individual member during his/her term shall require approval by Council. Such approval shall be assumed to be given subject to no objection being received in response to the circulation of the qualifications of the replacement. The new member serves until the end of his/her predecessor's term of office. If this period is one year or less, it is considered a preliminary term; if it is more than one year, it is considered a full term.

### **8.2 Election procedure**

Six months before the Council meeting preceding the end of the term of Council Board individual members, the Central Office shall invite the Full Member National Committees to nominate, within two months, those Full Member National Committees that they wish to see propose candidates for election.

The Central Office shall then ask each National Committee nominated if it wishes to propose a candidate for election and, if so, to submit the name and qualifications of the person it wishes to nominate. If an individual CB member has served two full terms and his/her National Committee is nominated once again (or repropose itself), the relevant National Committee may propose a new candidate for election by Council.

As a rule, each National Committee that pays the highest fixed percentage of the total dues shall nominate a candidate.

The list of National Committees having accepted to propose candidates, together with the names and qualifications of their nominees, shall be circulated by the Central Office to all Full Member National Committees

## 規 約

評議会は、以下で構成される。

- IEC の会長（投票権無し）
  - 会長代理（投票権無し）
  - 副会長（投票権無し）
  - 財務監事（投票権無し）
  - 事務総長（職務として、投票無し）及び
- 総会で選出される、正会員 NC からの個人メンバー（施行規則、第 8 項参照）。

評議会のすべての決定は、総会に報告する。

## 施行規則

選出されたメンバーの任期は 3 年とし、その 3 分の 1 が毎年選出される。メンバーは、1 期に限り再選の資格がある。

評議会メンバーは、IEC と IEC メンバー全体の利益のために働く。評議会メンバーは、個人の経歴を基に選出される。従ってオルタネートは認められない。評議会メンバーとして選出される人の必須条件は、施行規則の附属書 3 に記載する。

選ばれた個々のメンバーの任期中の変更は、総会の承認を必要とする。そのような承認は、後任者の資格についての配布文書に対して反対意見がない場合に与えられる。新メンバーの任期は、前任者の任期終了時までとする。この期間が 1 年以下の場合、それは予備期間と見なされる。この期間が 1 年を超える場合、1 期と見なされる。

### 8.2 選出手順

個々の評議会メンバーの任期終了に先立つ総会の会議の 6 ヶ月前に、中央事務局は、すべての正会員 NC に対して、選挙の候補者を提案してほしい正会員 NC を、2 ヶ月以内に推薦するよう求める。

その後、中央事務局は、推薦された各 NC に対して、選挙の候補者を提案する意思があるかどうかを問い合わせ、ある場合は候補者の氏名と資格の提出を要求する。個々の評議会メンバーが 2 期全てを務め、その属する NC が再度提案された（又は自ら再提案する）場合、当該 NC は新しい候補者を総会での選挙に提案できる。

原則として、最高比率の会費を支払う各 NC は、1 名の候補者を指名する。

候補者を提案することを承諾した NC のリストに、候補者の氏名と資格を添付し、推薦者名を記述せずに、中央事務局によりすべての正会員 NC に回付される。

## STATUTES

### EXECUTIVE COMMITTEE (Article 9)

The Executive Committee (ExCo) shall implement the decisions of the Council and Council Board and prepare the agendas and documents for the Council Board; it shall supervise the operation of the Central Office and communication with National Committees.

## RULES OF PROCEDURE

without stating the names of the proposers.

Voting shall take place by secret ballot at the next meeting of the Council.

The newly elected individual members shall start their terms of office on 1<sup>st</sup> January of the year following their election.

### 8.3 Meetings

The presence of eight voting members shall constitute a quorum.

The Council Board shall meet as often as necessary but at least twice a year, by invitation of the President.

The draft agenda and the documents requiring a decision at the meeting shall be circulated at least one month prior to the meeting.

A recording of all meetings shall be kept by the Central Office and a report of the meetings sent to Council Board members.

### 8.4 Voting

At a meeting or by correspondence, decisions shall be adopted by two-thirds (2/3) majority of those voting, unless fewer than eight of the members vote, in which case the decision shall be deferred to the next meeting.

Abstention is not considered as voting.

Voting by written authorized proxy shall be allowed.

Routine decisions shall be taken by electronic communication.

### EXECUTIVE COMMITTEE (Clause 9)

The Executive Committee (ExCo) shall meet or hold a virtual conference by invitation of the President at least four times a year.

## 規 約

## 施行規則

投票は、直近の総会において無記名投票で行われる。

新しく選出された個人メンバーの任期は、その選出の翌年の1月1日に始まる。

### 8.3 会議

8名の投票権をもつメンバーの出席により、定足数が成立する。

評議会は、会長の招請により必要に応じて開催するが、少なくとも年2回開催する。

議題案及び会議での決議を必要とする文書は、少なくとも会議の1ヶ月前までに回付される。

すべての会議記録は中央事務局が作成し、会議議事録は評議会メンバーに送付される。

### 8.4 投票

会議又は書面において、決議は、投票権をもつメンバーが8名以上の場合、全投票の3分の2以上の多数決により採択される。8名未満の場合、決議は直近の会議にもち越される。

棄権は、投票と見なされない。

書面による正式な委任状での投票は認められなければならない。

定型の決議は、電子通知で採択されなければならない。

### 執行委員会（第9条）

執行委員会は、総会及び評議会の決定を実行し、評議会のために議題及び文書を作成する。執行委員会は、中央事務局の運営とNCとの連絡を監督する。

### 執行委員会（第9項）

執行委員会は、少なくとも年に4回、会長の招請により会議又はバーチャルの会議を開催する。

## STATUTES

The Executive Committee shall consist of:

- the President of the Commission;
- the Deputy President;
- the Vice-Presidents;
- the Treasurer;
- the General Secretary, *ex officio*.

The Executive Committee shall report to the Council Board.

### STANDARDIZATION MANAGEMENT BOARD (Article 10)

The Council, through the Council Board, delegates to the Standardization Management Board (SMB) the management of the standards work of the Commission.

The SMB shall take any action it considers necessary to ensure the proper and expeditious operation of the standards work (see Appendix 2 to the Rules of Procedure).

The SMB shall consist of:

- a Chairman (without vote);
- fifteen members elected by the Council and their alternates appointed by the relevant National Committees in accordance with the provisions of Clause 10 of the Rules of Procedure;
- the General Secretary (*ex officio*, without vote).

The Chairman shall be elected by Council for a term of office of three years, in accordance with the provisions of Clause 15 of the Rules of Procedure. He shall be eligible for immediate re-election for one further full term of office.

For the duration of his/her term of office, the Chairman shall be a Vice-President of the Commission.

The SMB shall report all its decisions to the Council Board.

## RULES OF PROCEDURE

### STANDARDIZATION MANAGEMENT BOARD (Clause 10)

#### 10.1 Membership

The rules applicable to the membership of the Standardization Management Board (SMB) shall be as follows:

- a) Seven members shall be appointed by the Council upon nomination by those seven National Committees paying the highest percentages of dues, combined with the highest percentages of technical committee and subcommittee (TC/SC) secretariats held (see Appendix 1 to the Rules of Procedure for precise formula).

The individual members as per a) above shall have their terms of office automatically re-confirmed after three years, upon verification that the National Committees to which they belong still meet the criteria mentioned under a) above.

Members shall not serve more than two full terms in that capacity. Should the National Committees to which they belong still meet the relevant criteria at the expiry of their second term, these National Committees shall nominate new members for endorsement by Council.

- b) Eight members shall be elected by Council upon nomination by the Full Member National Committees, account being taken of their personal qualifications, a balanced geographical distribution, and the number of TC/SC secretariats held by their respective National Committees.

## 規 約

執行委員会は、以下で構成される。

- ・ IEC の会長
- ・ 会長代理
- ・ 副会長
- ・ 財務監事
- ・ 事務総長（職務として）。

執行委員会は、評議会に報告する。

### 標準管理評議会（第 10 条）

総会は、評議会を通して、IEC の規格業務の管理を標準管理評議会に委任する。

標準管理評議会は、規格業務の適切かつ迅速な運営に必要と思われる処置をとる。（施行規則の附属書 2 参照）

標準管理評議会は、以下で構成される。

- ・ 議長（投票権無し）
- ・ 総会で選出された 15 名のメンバー及び施行規則の第 10 項の規定に従って当該 NC によって任命されたオルタネート
- ・ 事務総長（職務として、投票権無し）。

議長は、施行規則第 15 項の規定に従って 3 年間の任期で総会において選出される。議長は、継続する 1 期に限り再選の資格がある。

議長は、その任期期間中、IEC の副会長を務める。

標準管理評議会は、すべての決定を評議会へ報告する。

## 施行規則

### 標準管理評議会（第 10 項）

#### 10.1 メンバーシップ

標準管理評議会のメンバーシップに適用される規則は以下の通りである。

- a) 7 名のメンバーは、最も高い比率の会費を支払い、TC 及び SC (TC/SC) 幹事の受もち比率の高い 7 つの NC による指名に基づき総会で任命される（正確な計算式については、施行規則の附属書 1 を参照）。

上記 a) による個々のメンバーの任期は、所属する NC が依然として上記 a) の基準を満たすことを確認した上で、3 年後に自動的に再確認されなければならない。

メンバーの任期は 2 期までとする。2 期終了時に、所属する NC が依然として当該基準を満たすならば、これらの NC は新メンバーを指名し、総会の承認を得なければならない。

- b) 8 名のメンバーは、すべての正会員 NC による指名に基づき、個人の経歴、地理的分布のバランス及び当該の NC が受け持つ TC/SC 幹事数を考慮して、総会で選出される。

## STATUTES

## RULES OF PROCEDURE

Members as per b) above shall be elected for a period of three years. A member shall not serve more than two full terms in that capacity.

The essential criteria for persons elected as members of the Standardization Management Board are listed in Appendix 3 to the Rules of Procedure. The terms of the members shall take effect from 1st January of the year following their appointment or election.

A National Committee may only change its member during his/her term of office with the approval of the Council Board. The new member serves until the end of his/her predecessor's term of office. If this period is one year or less, it is considered a preliminary term; if it is more than one year, it is considered a full term.

A National Committee that has an SMB member may appoint an alternate. There is no limit to the number of terms an alternate may serve provided the National Committee concerned continues to have an SMB member. The National Committee may request to change the alternate during his/her term by notifying the Central Office. The alternate may accompany the member to SMB meetings, but may not replace the member at any meeting unless specifically authorized in accordance with the provisions of Clause 10.3.

### **10.2 Election procedure**

Six months before the election of the SMB members, the Central Office shall invite the Full Member National Committees to nominate, within two months, those Full Member National Committees that they wish to see propose candidates for election.

The Central Office shall then ask each National Committee nominated if it wishes to propose a candidate for election and, if so, to submit the name and qualifications of the person (and the alternate) it wishes to nominate. If an individual SMB member has served two full terms and his/her National Committee is proposed once again (or repropose itself), the relevant National Committee may propose a new candidate for election by Council. As a rule, each of the National Committees defined under 10.1 a) shall nominate a candidate.

上記 b) のメンバーは、3年の任期で選出され、毎年その3分の1が選出される。その立場でのメンバーの任期は2期までとする。

標準管理評議会メンバーとして選出される人の必須条件は、施行規則の附属書 3 に記載する。メンバーの任期は、任命又は選出の翌年の1月1日より発効する。

NC は、評議会に承認された場合に限り、任期途中でメンバーを変更することができる。新メンバーの任期は、前任者の任期終了時までとする。この期間が1年以下の場合、それは予備期間と見なされる。この期間が1年を超える場合、1期と見なされる。

SMB メンバーを出した NC は、オルタネートを任命できる。NC が SMB メンバーを出す限り、オルタネートの任期の回数に制限はない。NC は、中央事務局に通知することにより、任期途中でオルタネートの変更を求めることができる。オルタネートは SMB 会議の際にメンバーに同行できるが、10.3 項に従って特に許可されない限り、いかなる会議においてもメンバーの代わりとなることはできない。

#### 10.2 選出手順

SMB のメンバー選挙の6ヶ月前に、中央事務局は、すべての正会員 NC に対して、選挙の候補者を提案してほしい正会員 NC を2ヶ月以内に推薦するよう求める。

その後、中央事務局は、推薦された各 NC に対して、選挙の候補者を提案する意思があるかどうかを問い合わせ、ある場合は候補者（及びオルタネート）の氏名と資格の提出を要求する。ある SMB メンバーが2期全てを務め、その属する NC が再度提案された（又は自ら再提案する）場合、当該 NC は新しい候補者を総会での選挙に提案できる。原則として、10.1a) で定義された各 NC は、1名の候補者を指名する。



## STATUTES

## RULES OF PROCEDURE

The list of National Committees having accepted to propose candidates, together with the names and qualifications of their nominees, shall be circulated by the Central Office to all Full Member National Committees, without stating the names of the proposers.

Voting shall take place by secret ballot at the next meeting of the Council.

### 10.3 Meetings

The presence of eight SMB voting members or their designated replacements shall constitute a quorum.

The SMB shall normally meet at least three times a year, once in conjunction with a Council meeting, but a meeting may also be called at the request of the Chairman or one-third of its elected members.

The draft agenda shall be circulated by the Central Office to SMB members and their alternates and to all National Committees at least one month prior to the meeting.

Documents requiring a decision at the meeting shall be circulated to SMB members and alternates and to SMB member National Committees at least six weeks prior to the meeting.

Documents which have not been circulated in accordance with the above, or any additional matter not on the agenda may only be considered by the SMB provided no member present raises objection.

Only the SMB members and their alternates are authorized to attend the meetings. If, for a justifiable reason, a member is unable to attend a particular meeting, a replacement for that meeting, either the alternate or another person, may be proposed by the National Committee concerned, subject to approval by the other members of the SMB. A National Committee may request approval from the Chairman for an expert to attend a specific meeting, provided there is a maximum of two persons present from each National Committee.

In addition, the Chairman, in consultation with the General Secretary, may invite individuals for specific items where their technical expertise is deemed relevant.

候補者を提案することを承諾した NC のリストに、候補者の氏名と資格を添付し、推薦者名を記述せずに、中央事務局によりすべての正会員 NC に回付される。

投票は、直近の総会において無記名投票で行われる。

### 10.3 会議

投票権をもつ SMB メンバーの出席又は指名した代理の 8 名により、定足数が成立する。

SMB は、通常少なくとも年 3 回の会議を開催し、その内 1 回は総会の会議と同時に開催される。しかし、議長又は選出メンバーの 3 分の 1 以上の要請により、会議を召集することができる。

議題案は、少なくとも会議の 1 ヶ月前までに、中央事務局から、SMB メンバーとオルタネート及び全 NC に回付される。

会議での決議を必要とする文書は、少なくとも会議の 6 週間前までに、SMB メンバーとオルタネート及び SMB メンバーを出している NC に対して回付される。

上記に従って回付されなかった文書及び議題に記載されていない追加事項は、出席メンバーからの反対が無い場合に限り、SMB において検討される。

SMB メンバー及びオルタネートだけが会議への出席を認められる。もし正当な理由でメンバーが特定の会議に出席できない場合、他の SMB メンバーの承認を受けることを条件として、当該 NC はオルタネート又は他の人を代理に指名できる。NC は、最大で 2 名に限り、特定の会議にエキスパートを参加させるよう議長の承認を要求できる。

さらに、議長は事務総長と相談の上、特定事項に対して、関連する技術的専門知識をもつと思われる人を招聘できる。

## STATUTES

## RULES OF PROCEDURE

For SMB meetings held in conjunction with Council meetings, two pre-notified persons from each National Committee shall be allowed to attend, as observers. National Committees may submit requests for additional observers and this shall be allowed, provided the National Committee hosting the SMB meeting can provide adequate meeting facilities.

Associate Member National Committees who wish to submit proposals to the SMB or its advisory committees shall send them to the General Secretary two months, at least, before the meeting. During the meeting, after consultation with the Chairman, the General Secretary may introduce such proposals for consideration.

The Chairman may invite the representatives of Associate Member National Committees to take part in the discussion of their proposals.

A recording of the meetings of the SMB shall be kept by the Central Office and the unconfirmed report of the meeting shall be submitted to SMB members for comment within one month of circulation.

Any comments received shall be dealt with by the SMB Chairman and the Central Office. In the absence of comments or after dealing with the comments received, the report shall be considered as confirmed and shall be circulated to all National Committees for information.

### **10.4 Voting**

For decisions taken outside meetings, only the fifteen elected members of the SMB have the right to vote. During meetings, if a member is absent his/her designated replacement may vote.

At a meeting or by correspondence, decisions shall be adopted by two-thirds (2/3) majority of those members voting, unless fewer than eight of them vote, in which case the decision shall be deferred to the next meeting.

Abstention is not considered as voting.

Those decisions which are deemed to have essential influence on the finances or policies of the Commission shall be submitted to the Council for confirmation.

総会と同時に開催される SMB 会議には、各 NC が事前に通知した 2 名がオブザーバとして出席することが許される。NC は追加オブザーバの要求を提出できるが、それは SMB 会議を主催する NC がそれに適した会議施設を提供できることが条件である。

SMB 又はその諮問委員会への提案提出を希望する準会員 NC は、少なくとも会議の 2 ヶ月前までに事務総長に送付する。会議中に、議長と相談の上、事務総長はそのような提案を検討用に会議に提出できる。

議長は、その提案の検討に参加させるために、準会員 NC の代表を招請できる。

SMB の会議記録は中央事務局が作成し、未承認の会議議事録は SMB メンバーに提出して、回付の 1 ヶ月以内にコメントを求める。

受理したコメントは、SMB 議長及び中央事務局が処理する。コメントが無い場合、又は受理したコメントを処理した後、議事録は承認されたと見なされ、すべての NC に参考情報として回付される。

#### 10.4 投票

会議以外で採択される決定に対しては、15 名の SMB メンバーのみが投票権をもつ。会議中は、メンバーが欠席の場合、彼/彼女の指名した代理が投票できる。

会議又は書面において、決議は全投票の 2 分の 3 以上の多数決により採択される。投票が 8 名未満の場合、決議は直近の会議にもち越される。

棄権は、投票と見なされない。

IEC の財政又は政策へ本質的な影響を及ぼすと思われる決議は、確認のために総会に提出される。

## STATUTES

### TECHNICAL COMMITTEES AND SUBCOMMITTEES (Article 11)

The standards work of the Commission shall be carried out through technical committees and subcommittees, composed of representatives of the Full Member National Committees, each dealing with a particular subject.

Technical committees are created or disbanded by the Standardization Management Board. They may delegate part of their scopes to subcommittees, in accordance with the Directives.

Each technical committee shall have a chairman and a secretariat, both appointed by the SMB amongst representatives of Full Member National Committees.

## RULES OF PROCEDURE

### TECHNICAL COMMITTEES AND SUBCOMMITTEES (Clause 11)

#### 11.1 Tasks and responsibilities

The primary duty of a technical committee or subcommittee is the development and systematic maintenance of the International Standards.

Technical committees and subcommittees shall carry out their work in accordance with the Directives.

A National Committee accepting the secretariat of a technical committee or subcommittee shall be responsible for ensuring that the work is proceeded with actively and shall do its utmost to bring the work to an early satisfactory conclusion.

#### 11.2 Setting up of a Technical Committee

The Standardization Management Board shall create a technical committee if the following conditions are fulfilled:

- a) it is proposed in accordance with the Directives;
- b) all Full Member National Committees have been consulted by the Central Office;
- c) a two-third majority of Full Member National Committees having voted approves the proposal;
- d) at least five Full Member National Committees have expressed their intention to participate actively;
- e) the scope has been clearly defined.

#### 11.3 Scope

The scope of a technical committee may be altered or added to only with the approval of the SMB.

#### 11.4 Participation

Full Member National Committees have the right to take part in the activities of all technical committees and subcommittees as P- or as O-members.

## 規 約

### TC 及び SC (第 11 条)

IEC の標準化業務は、正会員 NC の代表で構成された、それぞれの特定分野を扱う TC と SC を通して実施される。

TC の設置又は解散は、標準管理評議会が行う。TC は、専門業務用指針に従って、その活動範囲の一部を SC に委任することができる。

各 TC は、正会員 NC の代表者の中から SMB によって任命された議長と幹事国をもつ。

## 施行規則

### TC 及び SC (第 11 項)

#### 11.1 職務と責任

TC 又は SC の主要な責務は、国際規格の開発及び体系的なメンテナンスである。

TC 及び SC は、専門業務用指針に基づいて、その業務を実行する。

TC 又は SC の幹事国を引き受けている NC は、業務が活発に進行するように努める責任をもち、早期に満足できる業務成果が出るように最善を尽くさなければいけない。

#### 11.2 TC の設置

標準管理評議会は、次の条件が満たされる場合、TC を設置する。

- a) 専門業務用指針に則って提案されている
- b) 中央事務局がすべての正会員 NC に意見を求めた
- c) 投票した 3 分の 2 以上の正会員 NC が提案に賛成である
- d) 少なくとも 5 つの正会員 NC が積極的な参加意思を表明している
- e) 業務範囲が明確に定義されている。

#### 11.3 業務範囲

TC の業務範囲は、標準管理評議会の承認がある場合に限って、変更又は追加できる。

#### 11.4 参加

正会員 NC は、すべての TC 及び SC の活動に P 又は O メンバーとして参加する権利をもつ。

## STATUTES

### CONFORMITY ASSESSMENT BOARD (Article 12)

The Council, through the Council Board, delegates to the Conformity Assessment Board the overall management of the conformity assessment activities of the Commission.

The Conformity Assessment Board shall take any action it considers necessary to promote and facilitate the operation of the Commission's conformity assessment activities (see Appendix 2 to the Rules of Procedure).

In this respect, within the limits defined by the Council Board, participation in the IEC conformity assessment schemes shall be open to bodies from non-IEC member countries.

The Conformity Assessment Board (CAB) shall consist of:

- a Chairman (without vote);
- fifteen individual members appointed or elected by the Council and their alternates appointed by the relevant National Committees in accordance with the provisions of Clause 12 of the Rules of Procedure;
- the Chairman and Secretary (without vote) of each conformity assessment system and stand-alone scheme of the Commission;
- the Treasurer (*ex officio*, without vote);
- the General Secretary (*ex officio*, without vote).

## RULES OF PROCEDURE

All Associate Member National Committees have the right to access the documents of all technical committees and subcommittees and to submit comments thereon.

On request to the General Secretary, Associate Members may participate as P- members, as defined in the *ISO/IEC Directives - Part 1*, in the work of a maximum of four pre-notified, already established technical committees and/or subcommittees. Any request for a change in the choice of technical committee(s) and/or subcommittee(s) must be submitted to the General Secretary for approval by the Executive Committee.

### CONFORMITY ASSESSMENT BOARD (Clause 12)

#### 12.1 Membership

The rules applicable to the membership of the Conformity Assessment Board shall be as follows:

- a) Six members shall be appointed by the Council upon nomination by those National Committees paying the highest percentage of dues.
- b) Nine members shall be elected by the Council upon nomination by the Full Member National Committees, account being taken of their personal qualifications, a balanced geographical distribution, and participation of their National Committees in CA activities.

All members shall be nominated on the basis of their broad experience in conformity assessment and on their ability to represent the views of the conformity assessment community, including users of CA services. The essential criteria for persons appointed or elected as members of the Conformity Assessment Board are listed in Appendix 3 to the Rules of Procedure.

The fifteen members shall be appointed or elected for a term of office of three years, one-third (1/3) being appointed or elected every year. A member shall not serve more than two full terms in that capacity.

## 規 約

### 適合性評価評議会（第 12 条）

総会は、評議会を通して、IEC の適合性評価活動全般の管理を適合性評価評議会に委任する。

適合性評価評議会は、IEC の適合性評価活動の運用の促進及び助成に必要なと思われる措置をとる。（施行規則、附属書 2 参照）

この点で、評議会が定める範囲内で、IEC 適合性評価スキームへの参加は非 IEC 会員国へ開放されなければならない。

適合性評価評議会（CAB）は、以下で構成される。

- ・ 議長（投票権無し）
- ・ 総会で任命又は選出された 15 名のメンバー及び施行規則の第 12 項の規定に従って当該 NC によって任命されたオルタネート
- ・ IEC の各適合性評価システム及び独立したスキームからの各 1 名の議長及び事務局長（投票権無し）
- ・ 財務監事（職務として、投票権無し）
- ・ 事務総長（職務として、投票権無し）。

## 施行規則

準会員 NC は、すべての TC 及び SC の文書にアクセスし、それについてコメントを提出する権利がある。

事務総長に要請して、準会員は、ISO/IEC 専門業務用指針第 1 部で定義される P メンバーとして、最大 4 つの既存 TC 及び/又は SC に事前通知を行って参加することができる。TC は及び/又は SC の選択を変更する場合、要請を事務総長に提出し執行委員会の承認を受けなければならない。

### 適合性評価評議会（第 12 項）

#### 12.1 メンバーシップ

適合性評価評議会のメンバーシップに適用するルールは以下の通りでなければならない。

- a) 6 名のメンバーは、最高比率の会費を支払う NC が推薦し総会で承認しなければならない。
- b) 9 名のメンバーは、すべての正会員 NC による指名に基づき、個人の経歴、地理的分布のバランス及び適合性評価活動への当該 NC の参画を考慮して、総会で選出されなければならない。

すべてのメンバーは、適合性評価の広範な経験を根拠に、適合性評価分野（適合性評価サービス使用者を含む）の意見を代表する能力を考慮して指名されなければならない。適合性評価評議会メンバーとして任命または選出される人の必須条件は、施行規則の附属書 3 に記載する。

15 名のメンバーは、3 年の任期で任命又は選出され、毎年その 3 分の 1 が任命又は選出される。その立場でのメンバーの任期は 2 期まででなければならない



## STATUTES

The CAB Chairman shall be elected by the Council for a term of office of three years, in accordance with the provisions of Clause 15 of the Rules of Procedure. He shall be eligible for immediate re-election for one further full term of office.

For the duration of his term of office, the Chairman shall be a Vice-President of the Commission.

The Conformity Assessment Board shall report all its decisions to the Council Board.

## RULES OF PROCEDURE

The terms of the members shall take effect from 1st January of the year following their election.

An appointed or elected member may only be changed during his/her term of office with the approval of the Council Board. The new member serves until the end of his/her predecessor's term of office. If this period is one year or less, it is considered a preliminary term; if it is more than one year, it is considered a full term.

A National Committee that has a CAB member may appoint an alternate. Only one of the two positions (member or alternate) may be professional staff from a CA service provider or National Committee.

There is no limit to the length of time an alternate may serve provided he/she continues to have a CAB member to support. The National Committee may request to change the alternate during his/her term by notifying the Central Office. The alternate may accompany the member to CAB meetings, but may not replace the member at any meeting unless specifically authorized in accordance with the provisions of Clause 12.3.

### **12.2 Election procedure**

Six months before the election of the Conformity Assessment Board (CAB) members, the Central Office shall invite the Full Member National Committees to nominate, within two months, those Full Member National Committees that they wish to see propose candidates for election.

The Central Office shall then ask each National Committee nominated if it wishes to propose a candidate for election and, if so, to submit the name and qualifications of the person (and the alternate) it wishes to nominate. If an individual CAB member has served two full terms and his/her National Committee is proposed once again (or repropose itself), the relevant National Committee may nominate a new candidate for election by Council.

All National Committees, and particularly those nominating candidates for CAB membership, should have a dedicated national body for conformity assessment that is fully representative of national interests in the fields of the Commission's CA activities.

## 規 約

CAB 議長は、施行規則第 15 項の規定に従って 3 年間の任期で総会において選出される。議長は、継続する 1 期に限り再選の資格がある。

議長は、その任期期間中、IEC の副会長を務めなければならない。

適合性評価評議会は、すべての決定を評議会へ報告しなければならない。

## 施行規則

メンバーの任期は、任命又は選出の翌年の 1 月 1 日より発効する。

任命又は選出されたメンバーは、評議会に承認された場合に限り、任期途中で変更できる。新メンバーの任期は、前任者の任期終了時までとする。この期間が 1 年以下の場合、それは予備期間と見なされる。この期間が 1 年を超える場合、1 期と見なされる。

CAB メンバーを出した NC は、オルタネートを任命できる。ただし、メンバーとオルタネートという 2 つのポジションのうち、適合性評価サービス提供者又は NC のスタッフが担当できるのは、1 つのみである。

サポートする CAB メンバーがいる限り、オルタネートの任期に制限はない。NC は、中央事務局に通知することにより、任期途中でオルタネートの変更を求めることができる。オルタネートは CAB 会議の際にメンバーに同行できるが、12.3 項に従って特に許可されない限り、いかなる会議においてもメンバーの代わりとなることはできない。

### 12.2 選出手順

CAB のメンバー選挙の 6 ヶ月前に、中央事務局は、すべての正会員 NC に対して、選挙の候補者を提案してほしい正会員 NC を 2 ヶ月以内に推薦するよう求める。

その後、中央事務局は、推薦された各 NC に対して、選挙の候補者を提案する意思があるかどうかを問い合わせ、ある場合は候補者（及びオルタネート）の氏名と資格の提出を要求する。ある CAB メンバーが 2 期を全うし、その属する NC が再度提案された場合（又は自ら再提案する場合）、当該 NC は新しい候補者を総会での選挙に提案できる。

すべての NC、特に候補者を提案することを承諾した NC は、IEC の適合性評価活動分野におけるその国の利益を代表する適合性評価専門の国家組織をもつことが望ましい。

## STATUTES

## RULES OF PROCEDURE

The list of National Committees having accepted to propose candidates, together with the names and qualifications of their nominees, shall be circulated by the Central Office to all Full Member National Committees, without stating the names of the proposers.

The election shall take place by secret ballot at the next meeting of the Council.

### 12.3 Meetings

The presence of eight CAB voting members shall constitute a quorum.

The Conformity Assessment Board shall normally meet twice a year, but a meeting may also be called at the request of the Chairman or one-third of its voting members.

The draft agenda shall be circulated by the Central Office to CAB members and their alternates and to all National Committees at least one month prior to the meeting.

Documents requiring a decision at the meeting shall be circulated to CAB members and alternates and the CAB member National Committees at least six weeks prior to the meeting.

Documents which have not been circulated in accordance with the above, or any additional matter not on the agenda, may only be considered by the Conformity Assessment Board provided no member present raises objection.

Only the CAB members and their alternates are authorized to attend the meetings. If, for a justifiable reason, a member is unable to attend a particular meeting, the alternate may take the member's seat and vote on their behalf, subject to approval by the other members of the CAB. A National Committee may request approval from the Chairman for an expert to attend a specific meeting, provided there is a maximum of two persons present from each National Committee.

In addition, the Chairman, in consultation with the General Secretary, may invite individuals for specific items where their technical expertise is deemed relevant.

候補者を提案することを承諾した NC のリストに、候補者の氏名と資格を添付し、推薦者名を記述せずに、中央事務局によりすべての正会員 NC に回付されなければならない。

選挙は、直近の総会で無記名投票によって行われる。

### 12.3 会議

投票する CAB メンバーの 8 名の出席により、定足数が成立する。

CAB は、通常年 2 回会議を開催する。しかし、議長又は投票するメンバーの 3 分の 1 以上の要請により、会議を召集することができる。

議題案は、少なくとも会議の 1 ヶ月前までに、中央事務局から、CAB メンバーとオルタネート及び全 NC に回付される。

会議での決議を必要とする文書は、少なくとも会議の 6 週間前までに、CAB メンバーとオルタネート及び CAB メンバーを出している NC に対して回付される。

上記に従って回付されなかった文書及び議題に記載されていない追加事項は、出席メンバーからの反対が無い場合に限り、CAB において検討される。

CAB メンバー及びオルタネートだけが会議への出席を認められる。もし正当な理由でメンバーが特定の会議に出席できない場合、他の CAB メンバーの承認を受けることを条件として、オルタネートがメンバーの代理として投票できる。NC は、最大で 2 名に限り、特定の会議にエキスパートを参加させるよう議長の承認を要求できる。

さらに、議長は事務総長と相談の上、特定事項に対して、関連する技術的専門知識をもつと思われる人を招聘することができる。

## STATUTES

## RULES OF PROCEDURE

For CAB meetings held in conjunction with Council meetings, two pre-notified persons from each National Committee shall be allowed to attend, as observers. National Committees may submit requests for additional observers and this shall be allowed, provided the National Committee hosting the CAB meeting can provide adequate meeting facilities.

A recording of meetings of the CAB shall be kept by the Central Office. The unconfirmed report of the meeting shall be submitted to the CAB members for comment within one month of circulation.

Any comments received shall be dealt with by the Chairman of the Conformity Assessment Board and the Central Office. In the absence of comments or after dealing with the comments received, the report shall be considered as confirmed and shall be circulated to all National Committees for information.

The Chairman, *ex officio*, may attend all meetings of the committees of the CA Systems or stand-alone schemes, without vote.

He/she shall not act on behalf of any other categories of membership of the Conformity Assessment Board.

### **12.4 Voting**

For decisions taken outside meetings, only the fifteen appointed or elected members of the Conformity Assessment Board have the right to vote. During meetings, if a member is absent his/her alternate may vote in accordance with clause 12.3.

At a meeting or by correspondence, decisions shall be adopted by two-thirds (2/3) majority of those members voting, unless fewer than eight of the individual members vote, in which case the decision shall be deferred to the next meeting.

Abstention is not considered as voting.

Those decisions which are deemed to have essential influence on the finances or policies of the Commission shall be submitted to the Council for confirmation.

さらに、総会と同時に開催される CAB 会議には、各 NC が事前に通知した 2 名がオブザーバとして出席することが許される。NC は追加オブザーバの要求を提出できるが、それは CAB 会議を主催する NC がそれに適した会議施設を提供できることが条件である。

CAB の会議記録は中央事務局が作成し、未承認の会議議事録は CAB メンバーに提出して、回付の 1 ヶ月以内にコメントを求める。

受理したコメントは、CAB 議長及び中央事務局が処理する。コメントが無い場合、又は受理したコメントを処理した後、議事録は承認されたと見なされ、すべての NC に参考情報として回付される。

議長は、職務として、適合性評価システム及び独立したスキームの委員会のどの会議にも出席することができるが、投票権を持たない。

議長は、CAB のメンバーシップのいかなるカテゴリーの代表としても行動してはならない。

#### 12.4 投票

会議以外で採択される決定に対しては、15 名の任命又は選出された CAB メンバーだけ投票権をもつ。会議中は、メンバーが欠席の場合、議長の指名したオルタネートが 12.3 項に従って投票できる。

会議又は書面において、決議は全投票の 3 分の 2 以上の賛成票により採択される。投票数が 8 未満の場合、決議は直近の会議にもち越される。

棄権は、投票と見なされない。

IEC の財政又は政策へ本質的な影響を及ぼすと思われる決議は、確認のために総会に提出される。

## STATUTES

### CONFORMITY ASSESSMENT SYSTEMS AND SCHEMES (Article 13)

The conformity assessment work of the Commission is carried out by conformity assessment Systems or stand-alone schemes, each having a different scope of activity as decided by the Conformity Assessment Board (CAB). The CA Systems or stand-alone schemes report to the CAB.

Full and Associate Member National Committees, or fully representative governing bodies reporting to them and notified by them, are eligible to seek membership of the CA Systems or stand-alone schemes. A body from a non-IEC member country may, with the concurrence of ExCo regarding general IEC policy and satisfying the specific requirements for membership of a CA System or stand-alone scheme, be admitted to that CA activity.

Suspended National Committees, or bodies notified by them for CA System or scheme membership, shall not be permitted to retain or be admitted to membership of any conformity assessment activity during the period of suspension.

CA Systems and stand-alone schemes are set up, modified or disbanded by the CAB. They may create and delegate responsibilities to bodies in accordance with their Basic Rules, which are approved or modified by the CAB.

Each CA System is governed by a management committee composed of representatives of National Committees, or bodies notified by National Committees, of participating countries. Bodies from non-IEC member countries participating in a CA System may also be represented on the management committee.

The CAB delegates the management and overall operational responsibility related to the conformity assessment System to the management body of each CA System. The CAB supervises the management committees of the CA Systems, has the authority to disband the management bodies and/or the CA Systems and is empowered with any measure described in the IEC Statutes and the associated Rules of Procedure. The CAB may modify a CA activity's Basic Rules on its own initiative.

## RULES OF PROCEDURE

### CONFORMITY ASSESSMENT SYSTEMS AND SCHEMES (Clause 13)

A CA System or stand-alone scheme is formally established once its Basic Rules have been approved by the CAB. A CA System wishing to modify its Basic Rules shall submit the text of the proposed modification to the CAB and the modification is only implemented once approved by the CAB.

The CAB shall consult with the relevant CA System's management committee before modifying its Basic Rules.

A CA System secretary is an employee of or contractor to the Commission and a decision to appoint the secretary of a CA System requires the prior consent of the General Secretary. The CA System chairman shall consult with the CAB Chairman and the General Secretary before a proposal is made to a CA System management committee for the nomination of a CA System secretary.

Each CA System and scheme shall develop its own Rules of Procedure consistent with its Basic Rules and shall operate in accordance therewith.

Each CA System and scheme shall notify its Rules of Procedure to the CAB for endorsement.

## 規 約

### 適合性評価システムとスキーム（第 13 条）

適合性評価の業務は、適合性評価システム及び独立したスキームが実施し、それぞれが、CAB が決定した異なる活動範囲をもつ。適合性評価システム及び独立したスキームは CAB の下に置かれる。

正会員 NC 及び準会員 NC、それらの下にある完全な代表管理機関、又はそれらの通知した機関は、適合性評価システム及び独立したスキームのメンバーとなる資格をもつ。IEC のメンバーではない機関は、一般 IEC 政策に関して ExCo の同意があり、スキーム特定の要求事項を満たせば、適合性評価活動が認められる。

会員資格が保留となった NC 又はそれらの通知した機関は、保留中、適合性評価活動の会員資格の保持又は取得は認められない。

適合性評価システム及び独立したスキームは、CAB が変更、設置を行う。これらスキームは、CAB が承認や修正を行う各基本規則に従って機関を創設し、権限を委任できる。

各適合性評価システムは、参加国の NC 又はそれらの通知した機関の代表者で構成する管理委員会が管理する。IEC のメンバーではない適合性評価システム参加機関も、管理委員会に参加できる。

CAB は、適合性評価システムに関する管理及び総合的な運用責任を、各システムの管理機関に委任する。

CAB は、適合性評価システムの管理委員会を監督し、管理機関及び／又は適合性評価システムを解散する権限を持ち、IEC 規約及び関連する手続き規則に記述された方策を行う権限をもつ。CAB は適合性評価活動の基本規則を CAB の主導で修正できる。

各適合性評価システムは、少なくとも事務局長、議長、及び財務監事をもたなければならない。これらの役員は、適合性評価システムの管理委員会による推薦に基づいて CAB によって任命される。

各適合性評価システムは、予算計画を立てる責任をもたなければならない。CAB は、毎年それぞれの適合性評価システムの会計をレビューし予算

## 施行規則

### 適合性評価システムとスキーム（第 13 項）

適合性評価システム及び独立したスキームは、CAB によってその基本規則が承認されたならば、正式に設置される。その基本規則の変更を望む適合性評価システムは、CAB に修正案を書面で提出し、修正は、CAB に承認されてからのみ実行される。

CAB は、基本規則の変更をする前に、該当する適合性評価システムの管理委員会に諮らなければならない。

適合性評価システムの事務局長は、IEC の職員か請負契約者であり、適合性評価システムの事務局長任命の決定は、事務総長の事前の同意を必要とする。適合性評価システムの議長が、適合性評価システムの管理委員会に適合性評価システムの事務局長推薦の提案をする前に、CAB 議長及び事務総長に諮らなければならない。

各適合性評価システム及びスキームは、基本規則と整合した独自の施行規則を作成し、それに沿って運用する。

各適合性評価システム及びスキームは、その施行規則を、承認のため CAB に通知しなければならない。



## STATUTES

Each CA System shall have at least a secretary, a chairman and a treasurer. These officers are appointed by the CAB based upon nomination by the CA System's management committee.

Each CA System shall be responsible for planning its own budget. The CAB shall review the accounts and approve the budget of each CA System annually.

In the case of a conflict, contradiction or inconsistency between the provisions of these Statutes and/or the associated Rules of Procedure on the one hand and the provisions of the Basic Rules of a CA activity on the other hand, the provisions of the Statutes and/or the associated Rules of Procedure shall take precedence.

### **PRESIDENT (Article 14)**

The future President of the Commission shall be elected by a vote in accordance with the provisions of Clause 7.2, Procedure 2.

His election shall take place during the second year of the President's term. After a term of office of one year as President Elect, during which he acts as Deputy President, he shall become President.

The term of office of the President shall be for a single period of three years. On expiry of each President's term of office, the President Elect becomes President.

After the expiry of his term of office, the President, now Immediate Past President, shall retain his functions as an Officer and Deputy President for a single period of two years. After this period, he shall become a Past President.

Past Presidents shall be Council members for their lifetime and, in Council meetings, they shall be invited to sit with their national delegations.

The functions of the President are:

- a) to represent the Commission;
- b) to preside over Council, the Council Board, and the Executive

## RULES OF PROCEDURE

### **PRESIDENT (Clause 14)**

Six months before the Council meeting of the second year of the President's term, the Central Office shall invite nominations from the Full Member National Committees to be submitted within two months, with a view to electing the future President of the Commission who will first serve as President Elect during one year.

Upon acceptance of the nominee(s) to stand for election, their name(s) and qualifications shall be circulated to all Full Member National Committees by the Central Office, without stating the names of the proposers.

If more than one candidate has been nominated, the voting shall be by secret ballot at the next meeting of the Council, in accordance with the provisions of Clause 7.2, Procedure 2.

In the case of death, incapacity or resignation of the President, during the first two years of his term, the Central Office shall immediately invite nominations to be submitted by Full Member National Committees within two months, for the election of a successor. Pending this election, the Immediate Past President shall be the acting President.

If the death, incapacity or resignation of the President occurs during the third year of his term of office, the President Elect shall immediately assume the presidency. However, his three-year term of office shall start

## 規 約

を承認しなければならない。

IEC 規約及び関連する手続き規則と適合性評価活動の基本規則の間に対立、矛盾、不一致があった場合、IEC 規約及び関連する手続き規則を優先する。

### 会長（第 14 条）

IEC の次期の会長は、第 7.2 項、手続 2 の規定に従って投票で選出される。

その選出は、会長の任期の 2 年目に行われる。次期会長として会長代理を 1 年間の任期で務めた後、次期会長は会長となる。

会長の任期は、3 年間で 1 期とする。会長の任期終了とともに、次期会長が会長になる。

会長の任期終了後、会長は、前会長として 1 期 2 年間の任期で、役員及び会長代理の任務を務める。この期間の後、前会長は元会長となる。

元会長は、生涯を通して総会メンバーであり、総会の会議において、国の派遣団と同席するよう求められる。

会長の任務は、次の通りである。

- a) IEC を代表すること
- b) 総会、評議会及び執行委員会を主宰すること

## 施行規則

### 会長（第 14 項）

会長任期の 2 年目の総会の会議 6 ヶ月前に、中央事務局は、まず次期会長として 1 年の任期を務める IEC の次期会長選出のために、正会員 NC からの指名を 2 ヶ月以内に提出するよう求める。

候補者が立候補を承諾したら、中央事務局から、その氏名と経歴が、推薦者の氏名は記述されずにすべての正会員 NC に回付される。

複数の候補者が指名された場合、投票は、第 7.2 項、手続 2 の規定に従い、次の総会の会議において無記名投票で行われる。

任期中の最初の 2 年間に会長が死亡、執務不能、辞職をした場合、中央事務局は速やかに、正会員 NC に対して後任者の選出のための指名を 2 ヶ月以内に提出するよう求める。その選出までは、前会長が会長を代行する。

任期の 3 年目に会長の死亡、執務不能、辞職が発生した場合、次期会長が直ちにその職を負う。しかし、会長としての 3 年間の任期は、翌年の 1 月 1 日から発効する。

## STATUTES

- Committee;
- c) to cast the deciding vote in Council (if necessary);
  - d) to decide on matters referred to him by Council;
  - e) to take action as need arises between meetings of Council, CB or ExCo.

The President may delegate parts of his functions to any other Officer.

The President may take part in all meetings but without vote, except as per item c) above.

In case of death, incapacity or resignation of the President, the Deputy President shall be the acting President.

### VICE-PRESIDENTS (Article 15)

The number of Vice-Presidents shall be decided by the Council. It shall not exceed three.

The Chairman of the Standardization Management Board and the Chairman of the Conformity Assessment Board are, *ex officio*, Vice-Presidents of the Commission for the duration of their terms of office.

Council may decide to elect a third Vice-President for specific and defined tasks.

Vice-Presidents shall be elected for three years. They shall be eligible for immediate re-election for one further full term of office.

## RULES OF PROCEDURE

on 1<sup>st</sup> January of the following year.

### VICE-PRESIDENTS (Clause 15)

Vice-Presidents of the Commission are, *ex officio*, members of the Council, the Council Board and the Executive Committee.

If requested, in addition to their functions as Chairman of the Standardization Management Board (SMB) or Conformity Assessment Board (CAB), or third Vice-President, if any, Vice-Presidents shall act on behalf of the President or assume any other functions as agreed upon among the Officers.

At least six months before the Council meeting preceding the end of the term of office a Vice-President the Central Office shall invite nominations from all Full Member National Committees to be submitted within two months.

The names and qualifications of the nominees having accepted to stand for election shall be circulated by the Central Office to all Full Member National Committees, without stating the names of the proposers.

There shall be a vote by secret ballot at the next Council meeting if more than one candidate has been nominated.

Vice-Presidents shall take office on 1st January of the year following their election.

## 規 約

- c) (必要ならば) 総会において決定票を投じること
- d) 総会から会長へ委任された事項を決定すること
- e) 総会、評議会又は執行委員会の会議の間に発生した必要事項の処置をとること

会長は、その任務の一部を他の役員へ委任できる。

会長は、すべての会議に出席することができるが、上記項目 c) を除いて、投票権を持たない。

会長が死亡、執務不能又は辞職の場合、会長代理が会長を代行する。

### 副会長 (第 15 条)

副会長の人数は、総会で決定し、3 名を超えないものとする。

標準管理評議会の議長及び適合性評価評議会の議長は、職務として、その任期中は IEC の副会長となる。

総会は、特定かつ明確にされた職務のために、第 3 副会長の選出を決定することができる。

副会長は、3 年間の任期で選出される。副会長は、継続する 1 期に限り再選の資格がある。

## 施行規則

### 副会長 (第 15 項)

IEC の副会長は、職務として、総会、評議会、及び執行委員会のメンバーである。

標準管理評議会 (SMB) 又は適合性評価評議会 (CAB) の議長、もし置かれているなら第 3 副会長の任務に加えて、要請された場合、副会長は会長の代わりとなり、または役員で合意した他の役割を果たす。

副会長の任期が終了前の総会の少なくとも 6 ヶ月前に、中央事務局は全ての正会員 NC に、2 ヶ月の間に推薦を提出するよう求める。

選挙を受諾した立候補者の氏名と経歴が、推薦者名を記述せずに、中央事務局からすべての正会員 NC に回付される。

複数の候補者が指名された場合、次の総会の会議で無記名投票が行われる。

副会長は、選出された翌年の 1 月 1 日に就任する。

## STATUTES

### TREASURER (Article 16)

The Treasurer of the Commission shall be elected by a vote in accordance with the provisions of Clause 16 of the Rules of Procedure.

His term of office shall be three years and he shall be eligible for immediate re-election for one further full term of office.

The functions of the Treasurer are:

- a) to guide the Commission on all financial matters;
- b) to submit to the Council for approval the budget based on indications supplied by the General Secretary;
- c) to present to the Council his observations on the audited annual financial report;
- d) to report to the Council Board on all other financial matters.

### GENERAL SECRETARY (Article 17)

The General Secretary is the Chief Executive Officer of the Commission. He shall be appointed by the Council and shall hold office at the discretion of the Council.

As such, he shall carry out the instructions of the Council and Council Board under the supervision of the Executive Committee, of which he is a member.

He shall direct the Central Office and is empowered to act as its legal representative and signatory.

The General Secretary may take part in all meetings but without vote.

## RULES OF PROCEDURE

If, for any reason, a Vice-President is not in a position to complete his term, a new Vice-President shall be elected without delay for the remaining part of his predecessor's term. If this period is one year or less, it is considered a preliminary term; if it is more than one year, it is considered a full term.

### TREASURER (Clause 16)

Six months before the Council meeting preceding the expiry of the term of office of the Treasurer, the Central Office shall invite nominations from all Full Member National Committees to be submitted within two months.

Upon acceptance of the nominees to stand for election, their names and qualifications shall be circulated by the Central Office to all Full Member National Committees without stating the names of the proposers.

If more than one candidate has been nominated, the voting shall be by secret ballot at the next meeting of the Council.

In case of death, incapacity or resignation of the Treasurer, the President shall immediately appoint another Officer as acting Treasurer pending the election of a successor. Once new elections have been held, the new Treasurer shall complete his predecessor's term. If this period is one year or less, it is considered a preliminary term; if it is more than one year, it is considered a full term.

### GENERAL SECRETARY (Clause 17)

The General Secretary shall act as a signatory of the Commission for non-financial engagements.

For financial engagements, he shall act as a joint signatory as defined in Clause 19.

## 規 約

### 財務監事（第 16 条）

IEC の財務監事は、本施行規則第 16 項の規定に従い、投票で選出される。

財務監事の任期は 3 年間とし、継続する 1 期に限り再選の資格がある。

財務監事の任務は、次の通りである。

- a) すべての財務事項について、IEC を統治すること
- b) 事務総長の指示に基づいて作成した予算を承認のために総会へ提出すること
- c) 監査を受けた年次会計報告書に関する所見を総会へ提出すること
- d) その他のすべての財務事項について評議会に報告すること。

### 事務総長（第 17 条）

事務総長は、IEC の最高執行責任者である。事務総長は、総会で任命され、総会の指示通りに執務する。

したがって、事務総長は、自らがメンバーである執行委員会の監督下で、総会及び評議会の指示を実行する。

事務総長は中央事務局を監督し、その法的代表者と署名人としての権限をもつ。

事務総長は、すべての会議に参加できるが、投票権を持たない。

## 施行規則

### 財務監事（第 16 項）

何らかの理由で副会長が任期を全うできない場合、前任者の残りの任期を務めるため、新しい副会長を遅滞なく選出する。この期間が 1 年以下の場合、それは予備期間と見なされる。この期間が 1 年を超える場合、1 期と見なされる。

財務監事の任期終了に先立つ総会の会議の 6 ヶ月前に、中央事務局は、すべての正会員 NC からの指名を 2 ヶ月以内に提出するよう求める。

候補者が立候補を承諾したら、中央事務局は、その名前と経歴を、推薦者の氏名は記述せずに正会員 NC に回付する。

複数の候補者が指名された場合、投票は、直近の総会の会議において無記名投票で行われる。

財務監事が死亡、執務不能、辞職の場合、会長は、後任者の選出までの財務監事代行として他の役員を速やかに任命する。新たに選挙が行われると、新財務監事は前任者の任期満了まで務めなければならない。この期間が 1 年以下の場合、それは予備期間と見なされる。この期間が 1 年を超える場合、1 期と見なされる。

### 事務総長（第 17 項）

事務総長は、財務に関係しない契約に関して IEC の署名人を務める。

財務上の契約については、第 19 項に定められているように、共同署名人を務める。

## STATUTES

### CENTRAL OFFICE (Article 18)

The Central Office shall be located at the seat of the Commission (see Article 3).

It shall comprise such staff as the Commission shall require and work under the direction of the General Secretary.

### FINANCE (Article 19)

The Commission shall derive its income from annual dues paid by its National Committees, determined in accordance with the provisions of Clause 19, from the sales of Publications, and from any other sources as approved by the Council.

The debts and liabilities of the Commission are guaranteed solely and exclusively by the assets of the Commission. The financial responsibility of individual National Committees, in respect of such debts and liabilities, shall not exceed their respective obligations for annual dues.

## RULES OF PROCEDURE

### CENTRAL OFFICE (Clause 18)

(Blank)

### FINANCE (Clause 19)

The financial year of the Commission shall be from 1<sup>st</sup> January to 31<sup>st</sup> December.

Each year, the Council shall determine the budget, including the annual dues of the National Committees for the ensuing year. This budget shall be communicated to all National Committees not later than 1<sup>st</sup> November.

Each year, not later than 1st April, the General Secretary shall send to all National Committees the accounts of the Commission for the preceding year, duly verified by a professional auditor and signed by the President and the Treasurer.

The dues of a National Committee shall, as a rule, be remitted in their entirety to the Central Office in the first six months of each year. However, should they so desire, National Committees may send their dues in two equal instalments made respectively during the first and third quarters of the year.

National Committees in arrears with the payment of their dues shall pay interest on the outstanding amount, in accordance with the decisions of the Council.

The Commission shall pay the subsistence and transportation expenses related to their functions of only the President, the Deputy President and the Treasurer.

Cheques or orders for the payment of the Commission's expenditure must be signed by any two of the General Secretary, the President, the Deputy President, the Treasurer, and a member of the Central Office staff who

## 規 約

### 中央事務局（第 18 条）

中央事務局は、IEC の所在地に置く（第 3 条参照）。

中央事務局は、IEC が必要とし、事務総長の監督下で働く職員で構成される。

### 財務（第 19 条）

IEC は、第 19 項の規定に従って決められる NC が支払う会費、出版物の売り上げ、及び総会が承認した他の財源から収入を得る。

IEC の負債及び債務は、IEC の資産により単独かつ排他的に保証される。このような負債及び債務に関して、個々の NC の財務上の責任は、それぞれの会費の義務を超えないものとする。

## 施行規則

### 中央事務局（第 18 項）

（空白）

### 財務（第 19 項）

IEC の会計年度は、1 月 1 日から 12 月 31 日までとする。

毎年、総会は、次年度の NC 会費を含めた予算を決定する。その予算は 11 月 1 日より前にすべての NC に通知される。

毎年、4 月 1 日より前に、事務総長は、専門の会計監査人が正当に監査し、会長と財務監事が署名した IEC の前年度会計報告書を、すべての NC に送付する。

NC の会費は、原則として、各年度の前半 6 ヶ月に全額が支払われる。しかし、要望すれば、NC は、年度の第 1 四半期と第 3 四半期のそれぞれに同額に分割して会費を納入することができる。

会費の支払いが延滞している NC は、総会の決定に従って未払い額の利子を支払わなければいけない。

IEC は、会長、会長代理、及び財務監事に限り、その任務に関係する必要経費と交通費を支払う。

IEC の費用の支払いに使う小切手又は為替は、事務総長、会長、会長代行、財務監事及び執行委員会から権限を与えられた 1 名の中央事務局職員のうち 2 名によって署名されなければならない。



## **STATUTES**

### **LANGUAGES (Article 20)**

The official languages of the Commission are English, French and Russian, but the administrative language of the Commission shall be English.

## **RULES OF PROCEDURE**

has been so authorized by the Executive Committee.

### **LANGUAGES (Clause 20)**

The three official languages of the Commission, English, French and Russian, may be used by the delegates at meetings.

The working language of the Council, Council Board, Standardization Management Board and Conformity Assessment Board shall be English.

All administrative communications shall be in English only.

International Standards shall be published by the Commission in English, French and Russian.

The Russian edition will be prepared on behalf of the Central Office by the Russian National Committee, which will supply the Central Office, free of charge, with the agreed number of paper copies or an electronic version.

Translations of the Commission's standards into languages other than the above may be prepared by National Committees of the countries in which these languages are officially in use.

In such cases, the National Committees undertaking the translation shall obtain permission from the General Secretary to do so, and send to the Central Office a copy of the translation accompanied by a note certifying the accuracy of the translation and stating from which official version, or versions, the translation has been made.

The documents or publications containing such translations shall include a statement that they have been made with the permission of the Commission.

The Central Office may publish translations of the Commission's publications into languages other than the official languages, subject to approval by the Council Board.

The documents and correspondence relating to the work of the technical committees, subcommittees and project teams, as well as minutes and final drafts, shall be prepared in accordance with the Directives.

## 規 約

### 言語（第 20 条）

IEC の言語は、英語、仏語、露語とする。ただし、事務管理用語は英語とする。

## 施行規則

### 言語（第 20 項）

代表者は、会議において IEC の 3 つの公用語である英語、仏語、露語を使用できる。

総会、評議会、標準管理評議会、及び適合性評価評議会の業務言語は英語である。

全ての事務管理通知は、英語のみとする。

国際規格は、英語、仏語及び露語で IEC により発行される。

露語版は、ロシア NC が中央事務局に代わって作成し、申し合わせた部数又は電子版を無償で中央事務局に提供する。

NC は、上記以外の言語である自国の公用語に IEC の規格を翻訳することができる。

この場合、翻訳を行う NC は、事務総長からその許可を得なければならない。また翻訳が正確であることを保証した覚書及びその翻訳がどの版から行われたかを述べた覚書を添付して、中央事務局に翻訳の写しを送付しなければならない。

そのような翻訳を内容とした文書又は出版物には、IEC の許可を得て作成した旨を掲載しなければならない。

中央事務局は、評議会の承認を受けて、公用語以外で IEC の出版物の翻訳版を発行することができる。

TC、SC 及びプロジェクトチームの業務に関する文書及び書面は、議事録及び最終原案と同様に、専門業務用指針に従って作成されなければならない。

## STATUTES

### **PUBLICATIONS AND DOCUMENTS OF THE COMMISSION, AND RIGHTS OF REPRODUCTION (Article 21)**

The Commission may issue any publication or document that the Council or its delegated management bodies, consider(s) useful to achieve the object of the Commission.

For the standards work, publications and/or documents shall be issued in accordance with the Directives.

Member National Committees shall receive printed or electronic versions of documents and publications and all other communications of the Commission, free of charge, in accordance with rules decided by the Council Board.

### **STATUTES AND RULES OF PROCEDURE (Article 22)**

These Statutes are implemented by means of the associated Rules of Procedure, which are maintained consistent with the Statutes.

Proposed amendments to the Statutes and to the Rules of Procedure shall be dealt with by the Council.

#### **Amendments to the Statutes**

Proposed amendments to the Statutes shall be communicated in writing to the Central Office, which shall send copies to all National Committees at least two months prior to the meeting of the Council at which the proposed amendments will be considered.

If approved by the Council, as originally proposed or modified at the meeting, the text shall be sent to Full Member National Committees for approval by correspondence.

Proposed amendments to the Statutes are adopted unless one-fifth or more of the Council members have cast a negative vote.

The Central Office shall report to all National Committees the results of the voting and shall issue an updated version of the Statutes without

## RULES OF PROCEDURE

### **PUBLICATIONS AND DOCUMENTS OF THE COMMISSION, AND RIGHTS OF REPRODUCTION (Clause 21)**

When issued, International Standards of the Commission shall be preceded by a foreword containing the information specified by the Directives.

The rights of the National Committees to publish in their own countries, for general circulation, the documents and publications of the Commission, shall be subject to such conditions as the Council Board may impose.

The National Committees shall endeavour to prevent unauthorized reproduction or distribution, in their own countries, of any of the Commission's publications.

### **STATUTES AND RULES OF PROCEDURE (Clause 22)**

#### **Amendments to the Rules of Procedure**

Proposed amendments to the Rules of Procedure shall be communicated in writing to the Central Office, which shall send copies to all National Committees at least two months prior to the meeting of the Council at which the proposed amendments will be considered.

Either considered during a Council meeting or by correspondence, amendments to the Rules of Procedure shall be voted upon by Full Member National Committees in accordance with Procedure 2 of Clause 7.2 of the Rules of Procedure.

The Central Office shall report to all National Committees the results of the voting and shall issue an updated edition of the Rules of Procedure without delay.

## 規 約

### IEC の出版物と文書及び複写権（第 21 条）

IEC は、総会又は総会が委任する管理機関が IEC の目的を達成するために有用であると考えられる出版物又は文書を発行することができる。

規格業務に関して、出版物及び文書は、専門業務用指針に従って発行される。

会員の NC は、評議会において決定された規則に従い、IEC の文書、出版物及び他のすべての通知を無償で印刷又は電子版で受け取る。

### 規約と施行規則（第 22 条）

本規約は、本規約と一貫性をもつ附属の施行規則によって実施される。

規約と施行規則の改正案は、総会が取り扱う。

#### 規約の改正

規約の改正案は、書面によって中央事務局へ通知する。中央事務局は、その改正案が検討される総会の会議の少なくとも 2 ヶ月前までに、すべての NC に改正案の写しを送付する。

総会において提案通りに又は会議中に修正されて承認された場合、その本文は、書面による承認のために正会員 NC に送付される。

規約改正案は、総会メンバーの 5 分の 1 以上が反対投票をしない限り承認される。

中央事務局は、すべての NC に投票結果を通知し、規約の更新版を遅滞なく発行する。

## 施行規則

### IEC の出版物と文書及び複写権（第 21 項）

IEC の国際規格が発行される場合、専門業務用指針に規定される内容を含む序言が最初に記載される。

一般回付を目的として NC が自国内において IEC の文書及び出版物を発行する権利は、評議会が課す条件に従わなければならない。

NC は、IEC の出版物の自国内における非合法的な複写や配布の防止に努めなければならない。

### 規約と施行規則（第 22 項）

#### 施行規則の改正

施行規則の改正案は、書面によって中央事務局へ申し出る。中央事務局は、その改正案が検討される総会の会議の少なくとも 2 ヶ月前までに、すべての NC に改正案の写しを送付する。

総会の会議又は書面での検討のいずれにおいても、施行規則の改正は、施行規則第 7.2 項、手続 2 に従い、正会員 NC の投票にかけられる。

中央事務局は、すべての NC に投票結果を報告し、施行規則の更新版を遅延なく発行する。

## STATUTES

## RULES OF PROCEDURE

delay.

### **DISSOLUTION OF THE COMMISSION (Article 23)**

A proposal for the dissolution of the Commission shall be supported by at least one quarter of the Full Member National Committees before a decision is put to the vote. The decision shall be taken by means of a vote by correspondence to reply within three months of the date of dispatch of the proposal.

The dissolution of the Commission shall be pronounced if at least four fifths of the total number of Full Member National Committees have supported the proposal.

### **DISSOLUTION OF THE COMMISSION (Clause 23)**

In the event of the dissolution of the Commission, the Executive Committee (ExCo) shall dispose of the assets of the Commission, in accordance with the decisions of the Council.

## 規 約

### IEC の解散（第 23 条）

IEC の解散提案は、その提案を投票で決定する前に、正会員 NC 数の少なくとも 4 分の 1 の支持がなければならぬ。その決定は、書面による投票で行われ、投票は、提案の発送日から 3 ヶ月以内に回答しなければならない。

IEC の解散は、全正会員 NC 数の少なくとも 5 分の 4 以上が提案を支持した場合に告知される。

## 施行規則

### IEC の解散（第 23 項）

IEC を解散する場合、執行委員会（ExCo）は、総会決議に従い、IEC の資産を処分する。

**APPENDIX 1**  
**to the Rules of Procedure**

\* \* \* \* \*

**Method for the determination of those seven Standardization Management Board (SMB) members referred to as "Automatically Appointed Members"**

The criteria used to determine the seven National Committees entitled to nominate those members of the Standardization Management Board referred to as "automatically appointed members" are the following:

- a) the percentage of dues paid by the National Committee in relation to the total amount of IEC dues (percentage D),  
and
- b) the percentage of TC/SC secretariats held by the National Committee in relation to the total number of technical committee and subcommittee secretariats existing in the IEC (percentage S).

Those seven National Committees with the highest combined percentages (D+S) weighted equally, are each entitled to nominate an "automatically appointed" individual member of the Standardization Management Board.

In case of equal combined percentages between two National Committees, preference shall be given to the one holding the highest percentage of secretariats.

The fulfilment of these criteria is checked by the Central Office each time a nominee is presented for automatic appointment or re-appointment.

In the occurrence of the replacement of a National Committee entitled to nominate an "automatically appointed member" by another one, resulting from a change in the respective combined percentages held, the appointment of the new individual member will require endorsement by Council.

\* \* \* \* \*

## 施行規則の附属書 1

\*\*\*\*\*

### “自動選出メンバー” と呼ばれる 7 名の標準管理評議会 (SMB) メンバーを決定する方法

“自動選出メンバー” となる標準管理評議会メンバーを指名する資格をもつ、7 つの NC を決定するための基準は以下のとおりである。

- a) IEC 会費の総額に対して、その NC が支払う会費の比率 (比率 D)、及び
- b) IEC にある TC と SC の幹事国合計数に対して、その NC が受け持つ TC/SC 幹事国の比率 (比率 S)

同等の重みで加算した比率 (D+S) が高い 7 つの NC が、標準管理評議会の “自動選出” される個人メンバーを指名する資格をもつ。

加算した比率が等しい NC が 2 つある場合、幹事国の引受け比率が高い方に優先権が与えられる。

これらの基準への充足度は、自動選出の候補者が出た際、また再選出の際に、中央事務局が確認する。

それぞれの加算した比率の変化によって、“自動選出メンバー” を指名する資格をもつ NC が他の NC に代わる場合、新しい個人メンバーの任命は総会の承認が必要である。

\*\*\*\*\*



**APPENDIX 2  
to the Rules of Procedure**

\* \* \* \* \*

**INTRODUCTION**

In accordance with the Statutes and Rules of Procedure, the Council defines its relation to the Council Board, the Standardization Management Board and the Conformity Assessment Board as follows, doubtful cases being left to the discretion of the President of the Commission.

**COUNCIL**

Responsibility for the following functions is taken directly by the Council: setting the policy of the Commission, the long-term strategic and financial objectives, approving of accounts, annual budget, national dues and all other financial matters, election of the Officers of the Commission, election of Council Board, Standardization Management Board and Conformity Assessment Board Chairmen (the IEC President for the CB), election of the members of the aforementioned, acceptance of new IEC members, revision of the Statutes and Rules of Procedure, resolution of appeals from the Council Board, including those from the Standardization Management Board and the Conformity Assessment Board not resolved by the Council Board, and dissolution of the Commission. Council delegates its other responsibilities as follows:

<b>COUNCIL BOARD (CB)</b>	<b>STANDARDIZATION MANAGEMENT BOARD (SMB)</b>	<b>CONFORMITY ASSESSMENT BOARD (CAB)</b>
<p><i>The Council delegates to the Council Board the management of all IEC work and, in particular, the following :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Implementing the policy of the Council;</li> <li>2. Making policy recommendations to the Council;</li> <li>3. Endorsing agendas for Council meetings and preparing relevant documents;</li> </ol>	<p><i>The Council, through the Council Board, delegates to the Standardization Management Board the management of the standards work, including the following tasks:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leadership, management and supervision of the standards work, including the approval of Directives and other rules thereon;</li> <li>2. Approval and review of titles, scopes and strategic policy statements of technical committees;</li> <li>3. Appointment of secretariats and chairmen of technical committees;</li> </ol>	<p><i>The Council, through the Council Board, delegates to the Conformity Assessment Board the overall management of the conformity assessment activities, including the following tasks. However, the management of the operational work is the responsibility of each CA System or stand-alone scheme.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setting of the conformity assessment policy of the Commission, in such a way as to serve the present and future needs of international trade in the most efficient manner;</li> <li>2. Promotion and maintenance of relations with international organizations on matters concerning conformity assessment, in particular with ISO;</li> <li>3. Setting up, modifying and disbanding of conformity assessment Systems or schemes of the Commission;</li> </ol>

## 施行規則の附属書 2

\*\*\*\*\*

### はじめに

規約と施行規則に従い、総会は、その評議会、標準管理評議会及び適合性評価評議会との関係を以下のように定義する。疑義のある場合、IEC の会長の裁量に委ねられる。

### 総 会

以下の任務への責任は直接総会にある。すなわち、IEC の方針、長期戦略及び財務目標の設定、収支決算、年間予算、国別会費及びその他の財務事項の承認、IEC の役員、評議会、標準管理評議会及び適合性評価評議会の議長の選出（評議会は IEC 会長）、前述の組織のメンバーの選出、新 IEC 会員の認定、規約と施行規則の改定、標準管理評議会及び適合性評価評議会で解決できなかった要請を含む評議会の要請の解決並びに IEC の解散。総会は、その他の責任を以下のように委任する。

評議会 (CB)	標準管理評議会 (SMB)	適合性評価評議会 (CAB)
<p>総会は、評議会に、すべての IEC 業務の管理を委任し、特に以下の職務を委任する。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 総会の方針の実行</li> <li>2. 総会への方針勧告</li> <li>3. 総会会議議題の承認及び関連文書の準備</li> </ol>	<p>総会は、評議会を通じて、標準管理評議会に、以下の職務を含む標準業務の管理を委任する。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 専門業務用指針及びそれに付随する他の規則の承認を含む標準業務の統率、管理及び監督</li> <li>2. TC の名称、業務範囲、運営方針計画書の承認及びレビュー</li> <li>3. TC の幹事国及び議長の任命</li> </ol>	<p>総会は、評議会を通じて、以下の職務を含む適合性評価活動の全体管理を適合性評価評議会に委任する。しかし、運用業務の管理は、各適合性評価システム又は独立したスキームの責任である。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 最も効率的な方法で国際貿易の現在と将来のニーズに対応できるような、IEC の適合性評価方針の設定</li> <li>2. 適合性評価に関する事項における国際機関、特に ISO との関係の促進と維持</li> <li>3. IEC の適合性評価システム又はスキームの設置、変更及び廃止</li> </ol>

<b>COUNCIL BOARD (CB)</b>	<b>STANDARDIZATION MANAGEMENT BOARD (SMB)</b>	<b>CONFORMITY ASSESSMENT BOARD (CAB)</b>
<p>4. Receiving and considering reports from the Standardization Management Board and the Conformity Assessment Board;</p> <p>5. Setting up of advisory bodies as the need arises;</p> <p>6. Appointing chairmen and members of such advisory bodies;</p> <p>7. Receiving reports and considering proposals from such advisory bodies;</p> <p>8. Other operational decisions.</p>	<p>4. Ensuring that the priorities for the technical work based on Sector Board, advisory committee and technical committee recommendations, are set;</p> <p>5. Supervising the timeliness of the work and taking the necessary corrective actions ;</p> <p>6. Co-ordination of the work of the technical committees by assigning work to them while seeking advice from Sector Boards and advisory committees;</p> <p>7. Continuous review of the optimum structures of technical committees, Sector Boards and advisory committees;</p> <p>8. Allocation of standards work, setting up of new technical committees and restructuring or disbanding of existing technical committees;</p> <p>9. Reviewing the need for, and planning for, IEC work in new fields of technology;</p> <p>10. Setting up of task forces to advise the SMB on matters not covered by technical committees, or on improvement of the performance of the technical work;</p> <p>11. Consideration of matters raised by National Committees on technical questions submitted for approval to the National Committees under the relevant voting procedures and of any problems arising from the voting on technical documents;</p>	<p>4. Monitoring the operation of conformity assessment activities and initiation of any necessary action;</p> <p>5. Monitoring and identifying emerging market needs in conformity assessment and initiating any necessary action;</p> <p>6. Risk management for the Commission's CA activities as well as reporting regularly to the Council Board on this issue;</p> <p>7. Examination of the continued relevance of the IEC's conformity assessment activities in general, and of the individual CA Systems or schemes in particular;</p> <p><i>To achieve the above, the Conformity Assessment Board will:</i></p> <p>8. Make recommendations to the Council for amending those provisions of the IEC Statutes and Rules of Procedure relating to the Conformity Assessment Board;</p> <p>9. Approve and/or amend the Basic Rules of the CA Systems or stand-alone schemes, with a view to having harmonized Basic Rules as far as possible;</p> <p>10. Ensure that the rules and procedures of the CA Systems and schemes are consistent with the conformity assessment policy of the Commission and with the IEC Statutes and Rules of Procedure;</p> <p>11. Appoint the officers of the CA Systems, following nomination by the CA Systems;</p>

評議会 (CB)	標準管理評議会 (SMB)	適合性評価評議会 (CAB)
4. 標準管理評議会及び適合性評価評議会からの報告の受領及び検討	4. セクターボード、諮問委員会及びTC 勧告に基づき専門業務の優先度が設定されていることを確実にする	4. 適合性評価活動の運営及び必要な対策の開始の監視
5. 必要に応じての諮問機関の設立	5. 業務の進捗監督及び必要な是正措置の実施	5. 適合性評価新規市場ニーズの監視と特定、及び必要な措置の採用
6. 上記諮問機関の議長とメンバーの任命	6. セクターボード及び諮問委員会からの助言を求めつつ、業務の割当てを行うことによってTC 業務を調整	6. IEC の適合性評価活動のリスクマネジメントおよび、それに関する評議会への定期的な報告
7. 上記諮問機関からの報告の受理及び勧告の検討	7. TC、セクターボード及び諮問委員会の最適構成を継続的にレビュー	7. IEC の適合性評価活動全般及び個別のスキームの継続的な妥当性の調査 上記を達成するために、適合性評価評議会は以下を実施する。
8. その他の運営上の決定	8. 標準業務の割当て、新TC の設置、既存TC の再編成と解散 9. 新技術分野における IEC 業務の必要性のレビュー及び計画 10. TC で扱っていない事項又は技術業務の実施状況 11. 該当する投票手続きに従って NC へ承認用に送付された技術問題に関してNC から提起された事項及び技術文書の投票に関して発生した問題を検討	8. 適合性評価評議会に関連する規約と施行規則の条項の改正を総会へ勧告 9. 適合性評価システム又は独立したスキームの基本規則を承認及び/又は修正 10. 適合性評価システム又はの基本規則と、IEC の適合性評価方針及び IEC 規約及び施行規則の一貫性の確保 11. 適合性評価システムの指名に従い、適合性評価システムの役員任命

COUNCIL BOARD (CB)	STANDARDIZATION MANAGEMENT BOARD (SMB)	CONFORMITY ASSESSMENT BOARD (CAB)
	<p>12. Preparation and revision of Directives and other rules for the standards work, in co-operation with ISO;</p> <p>13. Study of the degree of implementation of IEC Standards by National Committees and used in international trade;</p> <p>14. Relations with other international organizations on specific technical subjects, in particular with ISO and ITU. Approval of recommendations from all joint advisory technical bodies or groups;</p> <p>15. Consideration of any other general standards questions and special requests assigned by the President, the Council or the Council Board.</p> <p><u>Note:</u> The term "technical committee" includes both IEC technical committees and joint technical committees set up with other international organizations.</p>	<p>12. Review the accounts and approve the budgets of the CA Systems or stand-alone schemes annually;</p> <p>13. Deal with appeals not resolved by the schemes;</p> <p>14. Establish time-limited ad hoc / working groups or long-term committees for specific and defined tasks;</p> <p>15. Consider any other general conformity assessment questions and special requests assigned by the President, the Council or the Council Board.</p>

\* \* \* \* \*

評議会 (CB)	標準管理評議会 (SMB)	適合性評価評議会 (CAB)
	<p>12. ISO と協調し、専門業務用指針及び標準業務に関する他の規定の作成と改訂</p> <p>13. NC による IEC 規格の実施状況と、国際貿易における活用度の調査</p> <p>14. 特定の技術課題に関して、他の国際機関、特に ISO 及び ITU との関係。すべての合同諮問技術機関またはグループからの勧告の承認</p> <p>15. その他の一般的な標準問題及び会長、総会又は評議会から指示された特別要請の検討</p> <p>注記 “TC” という用語は、IEC TC 及び他の国際機関と設立した合同 TC の両方を含む</p>	<p>12. 適合性評価システム又は独立したスキームの、毎年の収支及び予算の承認</p> <p>13. スキームで解決できない訴えへの対応</p> <p>14. 特定／定義された活動のための、時限 ad hoc/WG 又は長期的に活動をする委員会の設置</p> <p>15. 会長、総会、または評議会から割り当てられた、適合性評価への質問全般と特別な要請の検討</p>

## APPENDIX 3 to the Rules of Procedure

\* \* \* \* \*

### MEMBERSHIP OF MANAGEMENT BOARDS

As set out in the Statutes and in Appendix 2 to the Rules of Procedure, Council delegates the management of all the Commission's work to the Council Board and, through the Council Board, to the Standardization Management Board and Conformity Assessment Board. National Committees, when nominating candidates for and electing the members of these management bodies, should apply the essential criteria set out for members of each one in the table below.

An elected or appointed member or alternate of one Management Board may not simultaneously be an elected or appointed member or alternate of another.

<b>COUNCIL BOARD (CB)</b>	<b>STANDARDIZATION MANAGEMENT BOARD (SMB)</b>	<b>CONFORMITY ASSESSMENT BOARD (CAB)</b>
<i>Elected CB members are individuals, without alternates, who in the CB do not represent their National Committee (NC) or any particular organization, standards body, company, industry sector or government agency. They must:</i>	<i>Elected and appointed members of the Standardization Management Board should together provide a balance between industrial and standardization experience. They must:</i>	<i>Elected and appointed CAB members should be drawn from a balanced range of relevant professional environments, e.g. CA System certification bodies or testing laboratories, CA service users, manufacturers or service providers conforming to standards, or regulators specifying CA requirements. CAB members must:</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Serve what they perceive as the best interests of the IEC as a whole;</li> <li>❖ Be able and willing to share opinions and take decisions as individuals independent of any national, corporate or sectoral affiliations;</li> <li>❖ Be at board, executive or appropriate management level within their own company, organization or government body;</li> <li>❖ Be able to think strategically to promote and position CB initiatives and activities;</li> <li>❖ Have relevant professional experience in the electrotechnical sector;</li> <li>❖ Have an understanding of international, regional and national standardization processes, and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Have relevant professional standardization experience, with an understanding of international, regional and national standards development processes;</li> <li>❖ Be able to work and communicate in English, including the use of standards business jargon;</li> <li>❖ Be able to travel and attend SMB meetings three times a year, in Geneva or elsewhere;</li> <li>❖ Be able to participate actively in SMB meetings, to review and respond to SMB documents at meetings or by correspondence, and commit to participating in at least one SMB sub-group;</li> <li>❖ Be able to take decisions as individuals elected to work in the SMB in the best interests of the IEC as</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Have relevant professional experience in aspects of CA (e.g. testing, certification, organizational assessment), including international considerations;</li> <li>❖ Be familiar with the major aspects of international standardization;</li> <li>❖ Be able to work and communicate in English, including all relevant English technical terms;</li> <li>❖ Be able to travel and attend CAB meetings twice a year, in Geneva or elsewhere, as well as any relevant CAB sub-group meetings;</li> <li>❖ Be able to participate actively in CAB meetings, review and respond to CAB documents at meetings and by correspondence, and commit to</li> </ul>

## 施行規則の附属書 3

### マネジメントボードのメンバーシップ

施行規約及び施行規則付属書 2 に記載のとおり、総会は、全ての I E C 業務の管理を評議会、そして評議会を通じて標準管理評議会と適合性評価協議会に委任している。NC は、これらマネジメント・ボディのメンバー候補者の指名または選出の際には、以下の表に示された必須条件を満たすことが望ましい。いずれかの評議会に選出、指名されたメンバーまたはオルタネートを同時に別の評議会のメンバーやオルタネートに選出、指名してはならない。

評議会 (CB)	標準管理評議会 (SMB)	適合性評価評議会 (CAB)
<p>評議会選出メンバーは、個人であり、オルタネートはもたず、評議会において、NC やいかなる特定の機関、標準団体、企業、産業セクター、政府機関も代表しない。評議会選出メンバーは以下の通りでなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ IEC 全体としての最善利益と考えられることに務める。</li> <li>❖ いかなる国家、企業や分野の所属からも独立して意見交換と決定ができる。</li> <li>❖ 所属会社、組織あるいは政府団体内で取締役、重役か適切な経営レベルである。</li> <li>❖ 評議会のイニシアティブや活動を促進し位置づけるため、戦略的に考えることができる。</li> <li>❖ 電気電子分野で関連するプロフェッショナルな経験がある。</li> <li>❖ 国際、地域、国内の標準化プロセス、適合性評価活動を理解している。</li> </ul>	<p>標準管理評議会選出、指名メンバーは、共に、産業と標準化の経験との間にバランスをとることが望ましい。メンバーは以下の通りでなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 国際、地域、国内標準の作成プロセスへの理解と共に、関連する職業的な標準化経験がある</li> <li>❖ 英語で業務と意思疎通が図れる。標準業務専門用語の使用を含む。</li> <li>❖ ジュネーブその他の場所での年 3 回の標準管理評議会会議に出張と出席ができる</li> <li>❖ 標準管理評議会に活発に参加し、会議や通信によって評議会文書を迅速にレビューし対応できること、また少なくとも 1 つの標準管理評議会のサブ・グループに参加することを確約する</li> <li>❖ 標準管理評議会の業務のため選出された個人として IEC の最善のために決定ができる</li> </ul>	<p>CAB 選出、指名メンバーは関連するプロフェッショナルな分野からバランスよく選出されることが望ましい。(例えば適合性評価システム認証機関や試験所、適合性評価サービスのユーザー、標準に適合した製造業者やサービス提供者、又は適合性評価要求を規定する規制当局者)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 国際的な検討も含む、適合性評価(例：試験所、認証、組織評価)の側面に関連するプロフェッショナルな経験がある。</li> <li>❖ 国際標準化の主要な側面に通じている</li> <li>❖ 英語で業務と意思疎通ができる。全ての関連する英語の専門用語を含む。</li> <li>❖ 年 2 回、ジュネーブその他の地での適合性評価評議会の会議だけでなく、適合性評価評議会サブ・グループ会議に出張し、参加できる。</li> <li>❖ 適合性評価評議会に活発に参加し、会議や通信によって評議会文書を迅速にレビューし対応できること、また少なくとも 1 つの適合性評価評議会のサブ・グループに参加することを確約する</li> </ul>



<p>conformity assessment activities;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Respect the confidential nature of CB business;</li> <li>❖ Be able to work and communicate in English;</li> <li>❖ Be able to travel and attend CB meetings at least twice a year, in Geneva or elsewhere;</li> <li>❖ Be able to participate actively in CB meetings, to review and respond promptly to CB documents at meetings or by correspondence; and</li> <li>❖ Uphold the principles of consensus and good governance, respecting the views of other CB members and ensuring that all positions and views are given equal consideration.</li> </ul>	<p>a whole;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Uphold the principles of consensus and good governance, respecting the views of other SMB members and ensuring that all positions and views are given equal consideration;</li> <li>❖ Have knowledge of and agree to apply IEC and SMB principles and working procedures; and</li> <li>❖ Be able to think strategically to promote and position SMB initiatives and activities.</li> </ul>	<p>participating in at least one CAB sub-group;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Be able to take decisions as individuals elected to work in the CAB in the best interests of the IEC as a whole, if necessary beyond the interests of an IEC CA System or stand-alone scheme;</li> <li>❖ Uphold the principles of consensus and good governance, respecting the views of other CAB members and ensuring that all positions and views are given equal consideration;</li> <li>❖ Have knowledge of and agree to apply IEC and CAB principles and working procedures; and</li> <li>❖ Be able to think strategically to promote and position CAB initiatives and activities.</li> </ul>
---	---	--

\* \* \* \* \*

<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 評議会の業務の機密性を尊重する。</li> <li>❖ 英語で業務と意思疎通が図れる。</li> <li>❖ ジュネーブその他での年最低2回の CB 会議に出張、出席できる。</li> <li>❖ 評議会会議に活発に参加し、会議や通信によって評議会文書を迅速にレビューし対応できる</li> <li>❖ 他の評議会メンバーの見解を尊重しすべての立場と見解を公平に検討しつつ、コンセンサスと良好なガバナンスの原則を支持する。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 他の SMB メンバーの見解を尊重しすべての立場と見解を公平に検討しつつ、コンセンサスと良好なガバナンスの原則を支持する。</li> <li>❖ IEC や標準管理評議会の原則と作業手順の知識があり、それらを適用することに合意する。</li> <li>❖ 標準管理評議会のイニシアティブや活動を促進し位置づけるため、戦略的に考えることができる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ CAB に選出された個人として IEC 全体の最善利益のための決定をする。必要であれば IEC の適合性評価システム又は独立したスキームの利益を超えてそれらの決定を行う。</li> <li>❖ 他の適合性評価評議会メンバーの見解を尊重しすべての立場と見解を公平に検討しつつ、コンセンサスと良好なガバナンスの原則を支持する。</li> <li>❖ IEC と適合性評価評議会の原則と作業手順の知識があり、それらを適用することに合意する。</li> <li>❖ 適合性評価評議会のイニシアティブや活動を促進し位置づけるため、戦略的に考えることができる。</li> </ul>
---	--	--